

Documento No. MIE-MP-520rv04

DX

manual de configuración Índice de contenidos

1	INT	RODUCCIÓN	. 7
	1.1	Aviso	. 7
	1.2	MODELOS	. 7
	1.3	ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES	. 9
	1.4	REQUERIMIENTOS NACIONALES Y LOCALES	. 9
	1.5	INFORMACIÓN EN54	10
2	DE	SEMBALAJE	11
3	INS		12
	3.1	IDENTIFICACIÓN DE LA PARTES	12
	3.1.	1 Cabina pequeña	12
	3.1.	2 Cabina Mediana	12
	3.1.	3 Cabina Grande	12
	3.2	INSTALACIÓN DE LA CABINA (MONTAJE SUPERFICIAL)	13
	3.3	INSTALACION DE LA CABINA (OPCION DE EMPOTRAR)	15 45
	J.J. 22	1 Huecos de pared	15
	3.J.	CONEVIONES EVTEDNAS	10
	3. - 3⊿	1 Introducción	16
	3.4	2 Instalación de Cableado	16
	3	.4.2.1 Inspección y Pruebas	17
	3.4.	3 Alimentación Principal	18
	3	4.3.1 Prensaestopas de Alimentación	19
	3.4.	4 Instalación de Baterías	19
	3.	.4.4.1 Introduccion	19
	3	4.4.2 Collexionado de balenas	20
	3	.4.4 Cabina Mediana	20
	3	.4.4.5 Cabina Grande	21
	3	.4.4.6 Funcionamiento con baterías	21
	3.4.	5 Lazos de detección analogicos	22
	ა. ვ	4.5.1 Información general	22 22
	3	.4.5.3 Instalación del cableado de lazo analógico	23
	3	.4.5.4 Lazos no usados	24
	3.4.	6 Circuitos de Sirenas de placa	25
	3.4.	7 Salidas de Relé de placa	26
	3.4.	8 Salidas de Tensión Auxiliar (24 V Aux)	26
	3.4.	9 Entradas Digitales	27
	3.4. 3	10 Conexion de perifericos a RS485	27 28
	3	4.10.2 Pantalla del cable – Conexionado a tierra.	28
	3.4.	11 Pasos de cableado recomendados	29
	3.5	OPCIÓN DE LLAVE	30
	3.5.	1 Instrucciones de montaje	30
	3.6	IMPRESORA OPCIONAL	31
	3.7	ETIQUETAS	31
4	CÁ	LCULO DE CONSUMOS Y BATERÍAS	32
_			
5	MA	NTENIMIENTO	33
	5.1	TABLA DE MANTENIMIENTO	33
	5.1.	1 Recomendaciones EN54-14	33
	5	1.1.1 Atención diaria	33
	5	113 Atención Trimestral	33 33
	5	1.1.4 Atención anual	33
	5.1.	2 REGLAMENTO DE INSTALACIONES DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS	
	(R.I	I.P.C.I)	33

	5.1.2.1	Sistemas automáticos de Detección de Incendios: Atención trimestral	33
	5.1.2.2	Sistemas manuales de Alarma de Incendio: Atención trimestral	33
	5.1.2.3	Sistemas automáticos de Detección de incendios: Atención anual	34
	5.1.2.4	Sistemas manuales de Alarma de Incendios: Atención anual	34
	5.2 REC	AMBIO DE COMPONENTES	35
	5.2.1	Bateria de Litio	35
	5.2.2	Display alfanumerico de cristal líquido	35
	5.2.3	Baterias	35
	5.2.4	Placa base	36
	5.2.4.1	Introduccion	36
	5.2.4.2 5.2.4.3	Place base de 2 / 4 lazos	36
	524.5	Placa de 2 jazos anexa	30
	525	Placa de display	
	526	l ista de componentes	37
_	0.2.0		07
6	INDICAC	CIONES Y CONTROLES	. 38
	6.1 TEC	LADO DE CONTROL	. 38
	6.1.1	Definición de nivel	38
	6.1.2	Claves de Acceso	38
	6.1.3	Listado de abreviaturas de equipos	39
-			40
7	PROGR	AMACION	40
	7.1 INTR	ODUCCIÓN	40
	7.1.1	Bloqueo de Memoria	40
	7.1.2	Actualización de la versión de software del panel (Solo fábrica)	. 41
	7.1.3	Introducción de Textos	41
	7.1.3.1	Teclado Alfa-numérico	41
	7.1.3.2	Display	41
	7.2 PRC	GRAMACIÓN GUIADA	42
	7.2.1	Paso 1 (Hora)	42
	7.2.2	Paso 2 (Día)	42
	7.2.3	Paso 3 (Fabricante de los equipos de lazo)	43
	7.2.3.1	Selección de Fabricante de equipos (No cambiar para producto MorleyIAS)	43
	7.2.3.2	Actualización del protocolo de lazo (Opción para el fabricante)	43
	7.2.3.3	Reconocimiento de equipos conectados a los lazos (Autobusqueda)	43
	7.2.4	Paso 4 (Configuración de equipos de los lazos)	44
	7.2.4.1	Configurar equipos del lazo	44
	7.2.4.2	Editar Texto de equipo	44
	7.2.4.3	Cambio de la zona asignada a un equipo	45
	7.2.4.4	Cambiar el grupo de anulación (Para desconexión de equipos por grupo)	45
	7.2.4.0	Dena 5 (Touto de zona)	40
	7.2.0	Paso 6 (Texto de 2011as)	40
	7.2.0	Γαδύ Ο (Τεππηταί)	40
	7.3 FRU	GRAMACION IVIANUAL	41
	7.3.1	Entital en Connyulación	41
	7.3.2	Pasos recomendados de configuración	41
	7.3.3	Revision de la estructura del menu de programacion:	48
	7.3.4	Opciones Panei	48
	7.3.5	Salidas de Placa	50
	7.3.5.1	Asignacion dei programa de disparo	5 I
	7.3.5.2	Activar con Evacuación	51
	7.3.5.3	Cortar con silencio	52
	7.3.6		
	7361	Configurar Equipos	
	7.3.6	6.1.1 Configurar el texto del Equipo	
	7.3.6	6.1.2 Zona de Equipo	53
	7.3.6	6.1.3 Grupo de desconexión.	53
	7.3.6	6.1.4 Opciones de módulos de entrada de alarma (Puls., Mód. Monitores y de Zona)	53
	7.3.6	6.1.5 Opciones de configuración y control de salidas	55
	7.	3.6.1.5.1 Información relativa a equipos de MorleyIAS / System Sensor	56
	7.	3.6.1.5.2 Opciones específicas de otros fabricantes	56
	7.3.0	b. I.o Ivolas para bases con sirenas de otros tabricantes	56

7.3.6.2 Autobusqueda de equipos de lazo analógico	57
7.3.6.3 Calibración	
7.3.7 Texto de Zonas	
7.3.8 Acceso	
7.3.9 Programación Avanzada	59
7.3.9.1 Entradas de Placa	
7.3.9.1.1 Teclas No Usadas F1 y F2	
7.3.9.1.2 Opciones para entradas	
7.3.9.1.3 Zona	
7.3.9.1.4 Grupo de desconexión do solidas	
7.3.9.2 Flogialitas de delivación de disparo por zona	01
7.3.9.2.2. Retardos	
7 3 9 3 Disparos Generales del Panel	63
7.3.9.4 Modos Horarios	
7.3.9.4.1 Modo Retardo	
7.3.9.4.2 Modo Verificación	
7.3.9.4.3 Modo Sensibilidad	
7.3.9.4.4 Sensibilidad Normal	
7.3.9.4.5 Información del fabricante	
7.3.9.4.5.1 Información específica para MorleyIAS / System Sensor	
7.3.9.4.5.2 Información para otros fabricantes	
7.3.9.5 Programacion Horaria para Modos Horarios	
7.3.9.0 Optiones de Sistema	
7.3.9.0.1 Fleccencia del Reloj Interno (Conección de desajúste)	
7.3.9.6.3 Borrado completo de memoria	
7.3.9.6.4 Número de Serie del panel	
7.3.9.7 Opción de Impresora	
7.3.10 Programación desde PC con el programa de configuración	
7.3.11 Recuperación de Datos del Panel (Panel a PC)	
7.3.12 Enviar configuración al Panel (PC a Panel)	
	70
8 ESPECIFICACIONES	
8.1 ESPECIFICACIONES GENERALES	
8.2 FUENTE DE ALIMENTACIÓN Y CARGADOR	
8.3 CABLES RECOMENDADOS	
9 SIGNIFICADO DE MENSAJES	
9.1 EXPLICACIÓN DE LOS TEXTOS SOBRE EVENTOS	
10.1 APÉNDICE A. CÓMO ACTUALIZAR EL PANEL DE CONTROL DX	

Índice de Figuras

FIGURA 1 – DIMENSIONES Y ORIFICIOS.	13
FIGURA 2 – DIMENSIONES Y ORIFICIOS	13
FIGURA 3 – DIMENSIONES Y ORIFICIOS – CABINA GRANDE	13
FIGURA 4 – PASOS DE CABLEADO.	14
FIGURA 5 – PASOS DE CABLEADO.	14
FIGURA 6 – CHASIS DE EMPOTRAR	15
FIGURA 7 – HUECOS RECOMENDADOS	15
FIGURA 8 – ALIMENTACIÓN PRINCIPAL – DX1E-20S	18
FIGURA 9 – ALIMENTACIÓN PRINCIPAL	18
FIGURA 10 – ALIMENTACIÓN PRINCIPAL – DX2E Y DX4E	18
FIGURA 11 – CONEXIONADO DE BATERÍAS	19
FIGURA 12 – CABINA PEQUEÑA. BATERÍAS DE 7AH.	20
FIGURA 13 – CABINA MEDIANA. BATERÍAS DE 7AH	20
FIGURA 14 – CABINA MEDIANA. BATERÍAS DE 12AH. SIN IMPRESORA.	20
FIGURA 15 – CABINA MEDIANA. BATERÍAS DE 12AH. CON IMPRESORA	20
FIGURA 16 – CABINA GRANDE. BATERÍAS DE 12AH. IMPRESORA INSTALADA.	21
FIGURA 17 – CABINA GRANDE. BATERÍAS DE 17AH.	21
FIGURA 18 – CONEXIONADO DE LAZO	23
FIGURA 19 – LAZO CON AISLADORES	24
FIGURA 20 – CABLEADO DEL LAZO.	24
FIGURA 21 – CIRCUITOS DE SIRENAS	25
FIGURA 22 – CIRCUITO DE SIRENAS	25
FIGURA 23 – CONEXIONES DE RELÉS	26
FIGURA 24 – SALIDAS DE TENSIÓN AUXILIAR	26
FIGURA 25 – CONEXIONADO DE ENTRADAS DIGITALES	27
FIGURA 26 – ENTRADA MONITORIZADA	27
FIGURA 27 – LAZO TÍPICO RS-485. CONEXIÓN EN CADENA	28
FIGURA 28 – CONEXIÓN A TIERRA DE LA PANTALLA DE LAZO RS-485	28
FIGURA 29 – DX1E-20S PASOS DE CABLEADO RECOMENDADOS	29
FIGURA 30 – DX1E-40M PASOS DE CABLEADO RECOMENDADOS	29
FIGURA 31 – DX2E / DX4E PASOS DE CABLEADO RECOMENDADOS	29
FIGURA 32 - POSICIÓN DE LA LLAVE	30
FIGURA 33 - MONTAJE DE ETIQUETAS Y LLAVE	30
FIGURA 34 - COLOCACIÓN DE LA LLAVE	30
FIGURA 35 - COLO CACIÓN DE LA IMPRESORA	31
FIGURA 36 - INSERCIÓN DE LAS ETIQUETAS	31
FIGURA 37 - PLACA BASE. LENGÜETAS	36
FIGURA 38 - SUSTITUCIÓN DE PLACA DE 1 LAZO	36
FIGURA 39 - SUSTITUCIÓN DE LA PLACA DE 2/4 ZONAS	36
FIGURA 40 - INSTALACIÓN/SUSTITUCIÓN PLACA DE AMPLICACIÓN DE 2 LAZOS	37
FIGURA 41 - SUSTITUCIÓN DE PLACA DE DISPLAY	37
FIGURA 42 - INDICADORS Y CONTROLES	38
FIGURA 43 - PUENTE DE BLOQUEO/ACCESO DE MEMORIA	40
FIGURA 44 - POSICIÓN DEL PUENTE DE BLOQUEO DE MEMORIA	40

Índice de Tablas

TABLA 1 – LISTA DE COMPONENTES DEL EMBALAJE	. 11
TABLA 2 – LONGITUD MÁXIMA DEL CABLEADO	. 23
TABLA 3 – LISTA DE EQUIPOS PERIFÉRICOS COMPATIBLES	. 28
TABLA 4 – ABREVIATURAS DE EQUIPOS	. 39
TABLA 5 – ESTRUCTURA DEL MENÚ DE CONFIGURACIÓN	. 48
TABLA 6 – OPCIONES DEL PANEL	. 50
TABLA 7 – SEÑALES DE ACTIVACIÓN DE ENTRADAS	. 54
TABLA 8 – OPCIONES DE CONFIGURACIÓN PARA MÓDULOS	. 55
TABLA 9 – CONFIGURACIÓN RECOMENDADA PARA SALIDAS (RELÉS O SIRENAS)	. 56
TABLA 10 – SEÑALES PARA ENTRADAS DEL PANEL. ENTRADAS DE PLACA Y TECLAS	. 60
TABLA 11 – OPCIONES DE DISPARO DE PROGRAMAS	. 62
TABLA 12 – DISPAROS GENERALES DEL PANEL	. 63
TABLA 13 – MODOS HORARIOS	. 64
TABLA 14 – ESPECIFICACIONES GENERALES	. 74
TABLA 15 – ESPECIFICACIONES DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN	. 75
TABLA 16 – DESCRIPCIONES DE LOS EVENTOS	. 81

Introducción 1

1.1 Aviso

El manual y las instrucciones cubiertas en este documento, han sido detenidamente revisadas contra inexactitudes o errores y se presume son correctas. No obstante el fabricante declina toda responsabilidad sobre inexactitudes y se reserva el derecho a revisar o modificar este documento sin previo aviso .

Estas instrucciones cubren la Instalación, Configuración y Mantenimiento de los paneles de control de incendios de la serie Dimension Series. Remítase al manual de funcionamiento para como manejar el panel.

Los paneles de control de incendios DX1e, DX2e y DX4e disponen de 1, 2 y 4 lazos, para instalar dispositivos analógicos compatibles.

Para usar con versión V 03.00 o superior

1.2 Modelos

Los paneles de control de incendios de la serie Diemension, disponen de un amplio rango de cabinas. Existe la opción de incluir de fábrica una impresora interna, para todos los modelos, excepto para la cabina pequeña. Este manual cubre los siguientes modelos:

Modelo	N⁰ de lazos	Cabina	Capacidad máx. baterías	N⁰ de zonas
DX1e-20S	1	Pequeña 🗵	7Ah	20
DX1e-40M	1	Mediana	12Ah	40
DX2e-40M	2	Mediana	12Ah	40
DX4e-40L	4	Grande	17Ah	40

Image: Section of the section of





DX1e-20S

DX1e-40M, DX2e-40M

			Instal
		٢	Llave mode
			a)
	<u> </u>		b)
			C)
			Las co opcior
			DX1e
		0	Nota: tapa o
			Instal grand se po Conta para r
		٢	Algun
			a)
			b)
			c)
L			

DX4e-40L

Instalaciones opcionales:

Llave frontal, ref.: 795-083, en todos los modelos. Se puede utilizar para:

- a) Acceso usuario de Nivel 2
- b) Disparo de sirena
- c) Disparo de zona

Las centrales compatibles con la **Impresora** opcional (ref 795-085):

DX1e-40M, DX2e-40M y DX4e-40L.

Nota: Para instalar la impresora se requiere una tapa con ranura para impresora, ref: 797-073.

Instalaciones especiales: Solo para la cabina grande. Se han previsto algunas opciones que se podrán instalar en la parte baja de la cabina. Contacte con nuestro departamento comercial para más detalles.

Algunos ejemplos son:

- a) Pantalla gráfica de incidencias
- b) Hasta 4 teclas de función
- c) Carril DIN, para montaje de módulos

1.3 Advertencias y precauciones



Este manual contiene instrucciones que deben seguirse en orden, para evitar daños sobre los equipos. Se supone que el Instalador y usuario de este manual ha sido entrenado y es conocedor del sistema y de las normativas y regulaciones locales.

Equipamiento sensible a descargas electroestáticas.

Adopte las precauciones adecuadas para evitar descargas electro estáticas, cuando instale o maneje circuitos impresos.



Este panel dispone de marcado CE, para indicar que cumple con las siguientes directivas europeas:

Directiva de compatibilidad electromagnética (CEM) 2004/108/ECC, en aplicación de las siguientes normas:

- EN 61000-6-3: Emisiones EMI. Residencial, comercial e industria
- EN 50130-4: Sistemas de detección de incendios, intrusión y alarma social.

Directiva de baja tensión 2006/95/EEC, en aplicación de la norma de seguridad:

• EN 60950-1: Seguridad del equipamiento tecnológico de la información.

Directiva de productos de la construcción (CPD) 89/106/EEC, en aplicación de las siguientes normas:

- EN 54-2: (A1 y A2): sistemas de detección y alarma de incendio equipamiento de control y señalización.
- EN 54-4: (A1 y A2): sistemas de detección y alarma de incendio equipamiento de fuente de alimentación.



Este símbolo identifica que la central utiliza un transformador de seguridad.

PRECAUCIÓN: Una batería de Litio mantiene los datos y la hora (Modelos DX2 y DX4). EXISTE RIESGO DE EXPLOSIÓN Y DAÑO EN EL EQUIPO SI LA BATERÍA ES SUSTITUIDA POR UN MODELO INCORRECTO. Retire las baterías usadas según las normas locales.

Vea la sección 5.2.1 para más detalles.



• La serie de paneles Dimension dispone de algunas funciones que en caso de usarse de forma inapropiada, pueden contravenir los requerimientos de la normativa EN54. En los casos en que pueda suceder, se mostrará una advertencia con datos de la norma EN54 y la sección pertinente de la misma. Se muestra una advertencia típica en este sentido.

1.4 Requerimientos Nacionales y Locales

• Este equipamiento debe instalarse de acuerdo con los requerimientos nacionales y locales propios del lugar donde va a colocarse. Consulte a la autoridad pertinente para confirmar dichos requerimientos.



Todo equipamiento debe ser instalado de acuerdo a los requerimientos nacionales y locales propios del lugar donde va a ser instalado

 Este equipamiento debe instalarse de acuerdo con las instrucciones y regulaciones de conexionado nacionales y locales. Revise la normativa y regulaciones locales al respecto.

1.5 Información EN54

.



Este panel de control contra incendios cumple con los requerimientos de EN54-2/4. Adicionalmente sobre los requerimientos básicos obligatorios de la norma EN54, el panel dispone de las siguientes opciones reguladas.

Funciones	Cláusula EN54-2	
Indicación:	Contador de Alarmas	7.13
	Averías de puntos	8.3
Controles:	Retardos en salidas	7.11.1
	Activación manual o automática de retardos para salidas	7.11.2
	Dependencia de más de una señal de alarma: Tipo C	7.12.3
	Anulación de cada punto direccionable	9.5
	Prueba	10
Salidas:	Salidas para equipos de incendio	7.8

La Fuente de alimentación de la central Dimension cumple con los siguientes requerimientos de la norma EN54-4.

Funciones de la Fuente de Alimentación	Cláusula EN54-4
Alimentación derivada de la Fuente principal	5.1
Alimentación derivada de Baterías en reposo	5.2
Carga y monitorización de Baterías en reposo	5.3
Detección y señalización de fallos de Fuente	5.4



Adicionalmente, sobre las funciones requeridas por la norma EN54-2, el panel dispone de las siguientes opciones auxiliares, no reguladas por la norma: -

Funciones Auxiliares	Sección del Manual		
Salida auxiliar de alimentación	3.4.7		
Lazo Periférico y equipos compatibles	3.4.10		
Salidas de relé auxiliares	3.4.7, 7.3.5		
Opción de Impresora (solo cabina mediana y grande)	3.6, 7.3.9.7		
Entrada de activación de sirenas	3.4.9, 7.3.9.7		
Opciones de salida de contacto libre de tensión	3.4.6		
Autoconfiguración	7.2.3.3, 7.3.6.2		
Modo de sensibilidad	7.3.9.4.3		
Matriz de control:			
Modos de salida	7.3.5		
Filtrado por tipo de entrada	7.3.6.1.4		
Filtrado por tipo de salida	7.3.6.1.5		
Filtrado por hora	7.3.9.4.4		
Auto anulación/habilitación	7.3.9.5		
Modo de parpadeo del led del sensor	7.3.4		
Edición de textos	7.3.6.1.1		
Opciones de silencio de salidas	7.3.5.4		
Selección de prueba automática	7.3.4		
Periodos de pulsos de sirena	7.3.6.1.5		
Anulación por grupos	7.3.6.1.3, 7.3.9.1.4 y manual de usuario		

2 Desembalaje

Los paneles de control de incendios de la serie Dimension son fáciles de instalar, programar y configurar si se siguen las recomendaciones descritas en este manual.

Antes de instalar el panel de contra incendios Dimension, asegúrese de que ha recibido todo el material. Además del panel de control de incendios en el embalaje se sirve el siguiente material:

Artículo	Componente	Referencia	Cantidad
1	Panel de control de incendios serie DX	S/Pedido	1
2	Manual de Configuración	MIE-MP-520	1
3	Manual de Funcionamiento	MIE-MU-520	1
4	Guía de Referencia	MIE-MP-525	1
5	Llave hexagonal / Allen (3mm)		1
6	Juego de cables para baterías ¹		1
7	Resistencias Final de línea RFL((6.8k Ω ½ W)		4

Tabla 1 - Lista de componentes del embalaje

Coloque la guía de referencia, en la pared, al lado del panel.

NOTA: Las resistencias final de línea son de tipo estándar. Si se requieren montajes con resistencias de final de línea con cable de conexionado de 150mm, solicite las resistencias con esta referencia: 170-073-682

¹ Los cables de conexión para baterías se suministran para conexión de baterías de 7Ah y 12Ah. Con el panel DX4, se suministran adicionalmente, cables de conexión con terminal de anilla, para baterías de 17Ah.

3 Instalación

3.1 Identificación de la partes

3.1.1 Cabina pequeña



3.1.2 Cabina Mediana



Modelos: DX1e-40M DX2e-40M

Modelos: DX1e-20S

3.1.3 Cabina Grande



Modelos: DX4e-40L

3.2 Instalación de la cabina (Montaje superficial)



Figura 1 – Dimensiones y orificios. Cabina pequeña



Figura 3 – Dimensiones y orificios – Cabina Grande



Figura 2 – Dimensiones y orificios Cabina Mediana

Retire la tapa frontal mediante la llave Allen suministrada, girando ¼ de vuelta los tornillos. Desconecte el cable de tierra y coloque la tapa en un lugar seguro.

Extraiga la placa base de la cabina. Consulte la sección 5.2.4 si desea más información.

Realice los orificios pretroquelados necesarios para pasar el cable

Monte la cabina en la ubicación deseada utilizando los tres orificios de (A) (Cabina pequeña y mediana) o los 4 orificios de fijación (B) (Cabina grande).

Realice un taladro de diámetro 7,0 mm y tacos adecuados de alta expansión de 40 mm de longitud. Fije la cabina a la pared con tornillos del nº 10 de $1\frac{1}{2}$ " de longitud o M5 de 40 mm de longitud.

Inserte el cableado en la cabina usando los prensaestopas / pasos de tubo adecuados.

Dispone de suficientes pasos de tubo pretroquelados en la parte superior de la cabina. Remítase a la sección de cableado para las posiciones de paso.

Si precisa realizar otros orificios, asegúrese de no interferir con los componentes y retire antes la placa base.

Utilice una brocha para retirar todas las limaduras antes de volver a instalar la placa base.



Para evitar deformaciones de la cabina, cuando extraiga los troqueles de los orificios, apoye la cabina sobre una superficie adecuada (p.ej. banco de trabajo).

Arriba

Abajo



Figura 4 – Pasos de cableado. Cabina Pequeña Figura 5 – Pasos de cableado. Cabinas Madia y Grande

00000000

000

375

3.3 Instalación de la cabina (Opción de Empotrar)

El chasis para empotrar puede servirse con la central o como opción a parte.

El dibujo anexo muestra el chasis típico. Las preparaciones son iguales para todas las opciones de empotrar.

El panel y el chasis de empotrar deben unirse, una vez se haya instalado este en la pared.

El panel se sujeta de forma segura al chasis de empotrar con 4 tornillos avellanados M4 con arandela de bloqueo en posición (A). Quite cualquier abrazadera de montaje del chasis antes de fijar el panel.



Figura 6 – Chasis de empotrar

3.3.1 Huecos de pared

En primer lugar realice un hueco holgado en la pared con fondo, anchura y altura suficiente para colocar dentro el chasis de empotrar sin forzarlo. Deje el espacio necesario para el cableado dentro.

El dibujo anexo muestra los huecos recomendados para cada modelo de cabina.

3.3.2 Instalación del chasis

Revise el alojamiento del chasis para asegurar el encaje perfecto con suficiente espacio y profundidad. Modifique el hueco hasta que el espacio sea suficiente.

Sujete el chasis de empotrar en su posición en el hueco y marque los orificios de montaje (revise las instrucciones de montaje del chasis para ver las posiciones). Retire el chasis del hueco.



Figura 7 – Huecos recomendados

Realice los orificios en la pares y coloque los tacos de fijación según se detalla en las instrucciones de montaje del chasis de empotrar.

Retire los orificios de paso de tubo necesarios y coloque los prensaestopa para cableado.

Coloque el chasis en su alojamiento y realice los pasos de cableado necesarios y elimine cualquier exceso tirando de ellos. Fije el chasis en su alojamiento usando los tornillos adecuados según se describe en las instrucciones de montaje del mismo. Para evitar distorsiones de la caja no apriete en exceso y/o use distanciadotes adecuados.

3.4 Conexiones Externas

3.4.1 Introducción

ANTES DE INSTALAR: Revise las etiqueta de descripción internas del panel.



Todas las conexiones externas de la placa base, están descritas en una etiqueta (abajo) localizada dentro de la cabina. Esta cubre las conexiones de todos los modelos de paneles. Nota: Los modelos DX1e solo disponen de 1 Lazo analógico (Lazo 1) conector disponible. Los modelos DX2e solo disponen de los lazos 1 y 2. Los modelos DX4e disponen de los 4 lazos.

Salvo para alimentación principal, todas las conexiones disponen de conectores extraíbles para cableado.



.

3.4.2 Instalación de Cableado

Apartado 6.11

Diseño e Instalación.

EN54-14



- El cableado debe cumplir con las normas y regulaciones nacionales y locales y para los lugares en que se deba instalar.
- La Norma EN54-14 determina las condiciones de instalación para sistemas de detección y control de Incendios.

3.4.2.1 Inspección y Pruebas

I EN54-14

Apartado 8 Puesta en servicio y Verificación.

- La verificación y pruebas del sistema deben cumplir con las normas y regulaciones locales.
- La EN54-14 determina las condiciones de verificación y aceptación de los sistemas de detección y control de Incendios.

Todo cableado debe ser verificado antes de su conexionado al panel. Se recomiendan las siguientes verificaciones:

Revisar continuidad de todos los cables (incluidas las pantallas).

Revisar la impedancia del cableado. Asegurar que en modo de alarma, las caídas de tensión no comprometan el funcionamiento o compatibilidad de ningún equipo. Asegúrese de que ninguna impedancia supera los límites recomendados en las especificaciones de este documento.

Revise el aislamiento entre los diferentes conductores entre ellos, con pantalla o con tierra. El aislamiento mínimo recomendado es de $20M\Omega$.

Revise que las pantallas no están derivadas a tierra en ninguna parte del edificio y cumplen con las recomendaciones – revise las secciones de cableado de este documento, para más información.

Revise que los cables de señal, no discurren por bandejas con otro cableado. En especial que no se encuentran próximos a cables de alimentación pare este u otros equipos.

LAS SIGUIENTES MEDIDAS PRÁCTICAS SOBRE EL CABLEADO, DEBEN REALIZARSE ANTES DE CONECTAR AL PANEL, PARA ASEGURAR EL FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA Y EVITAR DAÑOS:

AISLADORES DE CORTOCIRCUITO: Si se han instalado aisladores estos deben puentearse antes o medir entre todos los aisladores (Los aisladores mantienen abierta la línea de señal de positivo hasta que se alimentan e impiden la verificación del cableado). De no tenerse en cuenta esta medida, podrá existir tensión externa en el cableado, que no sea posible medir y que al conectar el lazo al panel, se derive directamente a éste provocando daños irreparables.

TENSIONES: Comprobar que no existe tensión de C.C. o C.A. entre ningún conductor, ni con pantalla o tierra de ningún lazo.

CONTINUIDAD: Comprobar la continuidad independiente los conductores positivo, negativo y pantalla desde el inicio de lazo al final. Si hay ramales, estos deberán comprobarse por separado.

DERIVACIONES: Comprobar que no existe continuidad entre los conductores de positivo, negativo y pantalla y que tampoco hay continuidad entre éstos y tierra.

IMPEDANCIA DEL CABLEADO: Comprobar que la impedancia máxima del lazo no supera los límites marcados el punto más alejado desde cada extremo: Unir positivo con negativo en el extremo más lejano desde inicio o final de lazo (Generalmente el otro extremo) y comprobar que la impedancia total entre ambos conductores no es superior a 40Ω. Esto debe reducirse si se instalan equipos que consuman del lazo como sirenas o barreras de lazo.

EQUIPOS INVERTIDOS: Comprobar que no existen equipos invertidos en el lazo. Con el multímetro en posición de continuidad (Medida de Diodo), comprobar que entre positivo y negativo, no hay continuidad en polarización directa (No hay equipos invertidos) y se mide de 500 a 800mV en polarización inversa (Equipos correctamente polarizados en el lazo).

3.4.3 Alimentación Principal

Los paneles DX reciben alimentación de una fuente de 230Vca, 50/60Hz. El transformador convierte la tensión a 18Vca. El terminal de alimentación principal y el transformador están montados sobre el interior de la cabina.

Nota: El varistor de óxido metálico (MOV) se conecta a través de los terminales L y N al transformador. NO DEBE EXTRAERSE.

El cable de tierra o masa de alimentación (Verde/Amarillo) deberá conectarse al terminal de tierra - terminal central.

Conecte el cable neutro (Azul) al terminal superior (N) y conecte el cable de fase (Marrón) al terminal inferior (L). El terminal contiene un fusible integrado. La capacidad del fusible está descrita en la etiqueta del panel así como en las especificaciones técnicas de este documento. Es caso necesario reemplácelo por uno equivalente.

no



alimentación principal antes de alimentación. conectar alimente el panel hasta que las conexiones estén terminadas y comprobadas.

Abra y retire el fusible de

Mantenga separación entre la alimentación de 230Vca y el cableado de baja tensión. No use el mismo paso de cable ni canalización y sepárelo dentro de la cabina.



Figura 8 – Alimentación Principal – DX1e-20S



Figura 9 – Alimentación principal -DX1e-40M



Figura 10 - Alimentación principal - DX2e y DX4e

El panel deberá alimentarse mediante protección independiente y accesible del cuadro general (Interruptor 'Diferencial') para facilitar el servicio y con la tierra adecuada de protección del edificio. La sección mínima de alimentación no debe ser inferior a 0,75mm² y la alimentación debe protegerse con Fusible de 5A HRC.

3.4.3.1 Prensaestopas de Alimentación



El prensaestopa de alimentación principal para el orificio de 20mm debe tener un ratio retardante de llama de 94HB como mínimo.

• Prensaestopas / Juntas típicas: -

Тіро	Fabricante	Referencia
Prensaestopas IP68 – Nylon 66 M20 Negro, Protección UL94V-2	Multicomp	Farnell 927-739
Prensaestopas IP65 – Brass M20, Eexd /Eexe	Lappcable	A2F20S
Junta Nylon 66 M20 Negro, Protección UL94V-2	Multicomp	Farnell 303-0751

3.4.4 Instalación de Baterías

3.4.4.1 Introducción

Remítase a la sección de cálculo de baterías (sección 4) para calcular la capacidad adecuada de baterías para cada instalación.



No conecte las baterías hasta que la instalación esté terminada y debidamente revisada. PRECAUCIÓN: RIESGO DE EXPLOSIÓN si la batería se sustituye por un tipo de batería incorrecto.

Las conexiones de baterías no son limitadas en corriente.



Antes de instalar.

Las baterías nuevas suelen necesitar una carga inicial antes de estar en servicio. Remítase a las instrucciones del fabricante para confirmar estos requerimientos. Para más información y para los tipos de baterías recomendados, revise la Sección 5.2.3

Asegúrese de que el termistor está fijado al lateral de una de las baterías mediante un sellador de silicona adecuado.



Cuando se conectan las baterías, la central realiza una prueba de integridad de la conexión de las baterías. Si el resultado de la prueba no es correcto, en la pantalla LCD aparece un mensaje de FALLO DE BATERÍAS. Compruebe el conexionado de las baterías y solucione el problema. Si las baterías necesitan cargarse, la prueba se interrumpe durante un máx. de 12 horas y se vuelve a activar. Si las baterías no han alcanzado la tensión mínima requerida, aparece un mensaje de aviso para indicar que puede que sea necesario sustituir las baterías.



En-54 Parte 4 Apartado 5.5.2d

Marcado de la batería.

- Etiquete las baterías con la fecha de instalación
- El etiquetado debe permanecer claramente visible sin necesidad de mover o desconectar las baterías.

3.4.4.2 Conexionado de baterías

El conexionado de baterías es idéntico para todos los modelos.

Use el conjunto de cables incluido con la batería. Utilice el cable suministrado para conectar el terminal negativo de la batería No.1 al positivo de la batería No.2.

Conecte el cable rojo en el terminal positivo 'V+' (5) del conector de alimentación al positivo de la batería No.1. Conecte el cable negro en el terminal '0V' (4) del conector de alimentación al terminal negativo de la batería No.2.

Coloque las baterías como se muestra en la siguiente sección.



Figura 11 – Conexionado de baterías

3.4.4.3 Cabina pequeña

El dibujo muestra cómo colocar las baterías de 7Ah en el panel DX1e-20S.

Para baterías de mayor capacidad use los modelos de cabina DX1e-40M.

Alternativamente, las baterías pueden instalarse en cabina anexa como la Battery Box 797-025-001, con el cableado canalizado al panel.



Figura 12 – Cabina pequeña. Baterías de 7Ah.

3.4.4.4 Cabina Mediana

El dibujo muestra cómo colocar las baterías de 7Ah en la cabina mediana.

Coloque las baterías planas y presione hacia el fondo de la cabina.

Esta opción es válida con o sin impresora instalada.

El dibujo de abajo muestra cómo colocar las baterías de 12Ah en la cabina mediana con o sin impresora instalada.

Pase el cable de baterías y el conductor con termistor por el orificio de la chapa intermedia.



Figura 13 – Cabina Mediana. Baterías de 7Ah

Note: Todos los dibujos muestran la cabina media con la placa de 1 lazo. El conexionado es similar con la de 2 lazos, véase el montaje en cabina grande.







Figura 15 – Cabina Mediana. Baterías de 12Ah. Con impresora

3.4.4.5 Cabina Grande

El dibujo muestra como colocar las baterías de 12Ah en la cabina grande con la impresora instalada como en la cabina mediana.

Pase el cable de baterías por el orificio de la chapa intermedia.

Alternativamente, puede colocar las baterías en el hueco inferior. En tal caso, colóquelas de forma plana.

Pase el cable de baterías y el del termistor por el orificio de las chapas intermedias.



Figura 16 – Cabina grande. Baterías de 12Ah. Impresora instalada.

El dibujo muestra como colocar las baterías de 17Ah en la cabina grande.

Presione las baterías hacia el fondo de la cabina. Esta opción es válida con o sin impresora instalada. Pase el cable de baterías y el del termistor por el orificio de la chapa intermedia.



Figura 17 – Cabina grande. Baterías de 17Ah.

3.4.4.6 Funcionamiento con baterías

El microprocesador principal revisa periódicamente el estado de alimentación principal, batería y circuito de cargador. El panel conmuta automáticamente a la fuente auxiliar de baterías en caso de fallo de alimentación principal.

Cuando existe alimentación principal, el panel revisa periódicamente el estado de carga de baterías. Para ello desconecta el cargador momentáneamente y revisa tensión de baterías (Baterías desconectadas por debajo de 15,0V). En caso de alarma el cargador se desconectará con objeto de suministrar alimentación adicional al sistema.

Cuando el panel se alimente de la fuente auxiliar de baterías, indicará avería de batería baja por debajo de 21,5V y desconectará automáticamente la fuente para evitar daños en el sistema por debajo de 20,0V.

3.4.5 Lazos de detección analógicos.

3.4.5.1 Información general

El panel de control soporta equipos analógicos con sistema de transmisión de datos. El panel alimenta los equipos y envía las señales de comunicación a través de 2 hilos. El panel solo soporta un único protocolo de comunicación (Protocolo MorleyIAS). Todos los dispositivos analógicos deban ser compatibles con este. El número de lazos disponible por panel se detalla a continuación:

Modelo	No. Lazos	Cabina
DX1e-20S	1	Pequeña
DX1e-40M	1	Mediana
DX2e-40M	2	Mediana
DX4e-40L	4	Grande



EN54-2 13.7 Máximo 512 sensores/ pulsadores por panel.

- En el panel DX4e es posible llegar a conectar hasta 800 dispositivos analógicos.
- Para cumplir con los requerimientos de la EN-54 2, no deben conectarse más de 512 sensores/pulsadores (puntos de alarma) a la central. Este límite incluye también los sensores o pulsadores conectados a módulos de zona convencional.



El cableado de comunicaciones de los Lazos, debe separarse de otros circuitos para evitar el riesgo de interferencias en las comunicaciones con los equipos. Bajo condiciones de ruido, se recomienda el uso de cableado apantallado de pares trenzados.

El cableado de lazo está supervisado y limitado en corriente.

3.4.5.2 Requerimientos del cableado

Los lazos deben cablearse con cable apantallado de pares trenzados. Es imprescindible conectar uno de los extremos de la pantalla a una conexión de tierra adecuada – hay espárragos M5 soldados en la cabina para éste propósito. La pantalla no debe conectarse a tierra en ningún otro punto de la instalación. Consulte la sección 8.3 para los cables recomendados.

La sección del cableado, la carga del lazo y su longitud pueden provocar caídas de tensión que afecten a las comunicaciones y funcionamiento del sistema. Para determinar que el lazo soporta los consumos y longitudes previstos, revise las especificaciones del fabricante de los dispositivos. Existen programas de cálculo de lazo para este fin.



Revise SIEMPRE que los conductores son del diámetro apropiado, para asegurar que la tensión en los dispositivos se encuentra dentro de los límites especificados por el fabricante.

La impedancia máxima entre ambos conductores del lazo no debe superar los 40Ω . En caso de instalar equipos con alimentación de lazo, como sirenas, esto deberá reducirse.

La tabla siguiente muestra los límites normales del cableado de lazo para equipos de MorleyIAS. El conexionado deberá realizarse siguiendo las recomendaciones del fabricante.

Lazo	Longitud máxima de lazo			
Tipo cable	Apantallado 2 x 1,5mm	Apantallado 2 x 2,5mm	16 AWG	14 AWG
MorleyIAS	1,8 km	2,8 km	1,5 km	2 km

Tabla 2 – Longitud máxima del cableado

No se recomienda longitudes de cable mayores de 2km. En cualquier caso deberá asegurarse de que la capacitancia máxima del cableado no supere los 0.5uF por lazo y aún así la inductancia podrá afectar al inicio de las comunicaciones. Remítase a la capacitancia máxima definida por el fabricante.

3.4.5.3 Instalación del cableado de lazo analógico

Los lazos analógicos de comunicaciones deben instalarse en bucle cerrado con o sin aisladores. Los detalles de cableado se definen a continuación.



EN54-2 12.5.2 32 Sensores/ pulsadores entre aisladores. Para mantener el mayor nivel de seguridad:

El cableado de lado debe realizarse en bucle cerrado con aisladores de cortocircuito. Esto permite que una avería de cableado por corte o cortocircuito no deje fuera de servicio más de 32 equipos de alarma o una zona física tal y como se define en la EN-54.

Los conectores de cableado de lazo se encuentran en la parte superior de la placa CPU. El dibujo muestra los terminales y conexionado típico.

El panel DX1e solo dispone de un conector - Lazo 1. Los paneles DX2e y DX4e tiene 4 conectores – En el panel DX2e solo son operativos los lazos 1 y 2.

Conecte el inicio del cableado de lazo (+ y -) en un extremo del terminal (+ / - OUT respectivamente).

Conecte todos los equipos al lazo siguiendo un bucle - abajo.

Conecte el extremo final del cableado de lazo (+ y -) en el otro extremo del terminal (+ / - IN respectivamente). Revise que todos los equipos conectados a I lazo están correctamente polarizados entre positivo y negativo.

Realice las comprobaciones necesarias antes de conectar.

Consulte la documentación del fabricante incluida con los equipos de señalización



Figura 18 – Conexionado de lazo

Conexiones de equipos al lazo





No enrolle el cable en los terminales. Corte y empalme las conexiones adecuadamente.

Se recomienda la instalación de aisladores de cortocircuito en lugares estratégicos (p.ej. antes y después de zonas físicas) para evitar que un cortocircuito provoque la pérdida de más de 32 equipos. Véase la figura 19. **Nota**: Las tarjetas de lazo disponen de aisladores incorporados por lo que no es necesario colocar módulos aisladores en las salidas de la central de incendio. El lazo funciona correctamente sin aisladores, sin embargo, no es recomendable este tipo de instalación.

3.4.5.4 Lazos no usados

Si no se usa algún lazo del panel, deberá conectarse la entrada (+ y - IN) con la salida (+ y - OUT respectivamente) en bucle cerrado.

Si se deja un lazo abierto, el panel indicará avería de lazo abierto, incluso si no hay equipos conectados al lazo.

Conexiones del lazo



Figura 20 – Cableado del Iazo. Lazos sin utilizar

3.4.6 Circuitos de Sirenas de placa

Se debe utilizar cable apantallado en todos los circuitos de sirena. La pantalla debe terminarse en una conexión a tierra correcta en ambos extremos del cable. La cabina de la central dispone de espárragos M5 para realizar la conexión que debe quedar lo más corta posible. La pantalla de conexión a tierra al otro extremo del cable también suele conectarse a un punto de conexión de tierra adecuado. En la sección 8.3 se incluye una lista de los cables recomendados.

Los paneles Dimension disponen de 2 circuitos de sirena supervisados, limitados en corriente, identificados como circuitos de sirena S1 y S2.

Cada circuito dispone de un consumo máximo de 1 Amp. Cada circuito monitoriza circuito abierto y cortocircuito. Se debe instalar una resistencia final de línea RFL en el extremo final del circuito ($6,8K\Omega$; 0,5W mínimo).

Cada sirena deberá contar con un diodo integrado que impida el consumo en estado de reposo (supervisión). La polaridad en la línea se invierte para supervisar. Cuando el circuito de sirena se energiza, la polaridad de la salida de sirena vuelve a estado normal, lo que permite que se active la sirena.

Cualquier otro dispositivo conectado a la línea de sirenas, debe ser polarizado y previsto de protección antirretorno



Figura 21 – Circuitos de sirenas



Conexionado de sirenas



No enrolle el cable en los terminales. Corte y empalme las conexiones adecuadamente.

No se recomienda longitudes de cableado de más de 1 Km. En caso contrario, la capacitancia e impedancia del cable puede afectar al funcionamiento del sistema.

Revise SIEMPRE que los conductores son del diámetro apropiado, para asegurar que la tensión en las sirenas se encuentra dentro de los límites especificados por el fabricante, bajo condiciones de fallo de alimentación y tensión mínima de baterías. Véase la tabla 20.

3.4.7 Salidas de Relé de placa



EN54-2 8.8 Relé de Avería:

Se dispone de un relé de avería estándar. Relé 1: se encuentra normalmente excitado. Se desactiva ante cualquier avería o pérdida de alimentación del panel.

Los paneles de la serie Dimension disponen de 3 salidas de relés, no supervisadas con contactos libres de tensión (contacto seco).

Relé de Avería General, Relé de Fuego General y Relé programable.

Cada relé está limitado a 24V CA/CC, 1 Amp; 0,6PF. Conecte la pantalla al espárrago de la cabina más cercano – revise la instalación de lazo como ejemplo.



Figura 23 – Conexiones de relés

Nota: Se ilustra el relé de alarma o fuego general (*FIRE*). El relé programable (*PROGRAM*) y el de avería (*FAULT*) se conectan del mismo modo.

3.4.8 Salidas de Tensión Auxiliar (24 V Aux)

No conecte ningún cableado a los

Use canalizaciones diferentes a las del cableado de comunicaciones del

relés que no estén limitados.

lazo.

Los paneles de la serie Dimension, disponen de 2 salidas auxiliares de tensión limitadas, sin supervisión (AUX O/P) 24V-salidas de tensión auxiliar de 250mA máx. cada una y 250mA máximo entre ambas.

La salida auxiliar AUX. 24V puede usarse para alimentar equipos auxiliares como repetidores o cualquier equipos con alimentación externa del lazo.

La salida AUX 24V SWITCHED se desconecta durante 5 segundos ante cada Rearme del sistema.

Los circuitos auxiliares deben llevar cable apantallado.

Revise la sección 8.3 para cables recomendados. Conecte la pantalla al espárrago de la cabina más cercano – revise la instalación de lazo como ejemplo.



RST: Rearmable

Figura 24 – Salidas de Tensión Auxiliar

3.4.9 Entradas Digitales

Los paneles de la serie Dimension tienen 2 entradas digitales supervisadas de tensión limitada.

Las entradas pueden usarse como entrada de contacto, monitorizadas ante circuito abierto y cortocircuito.

Para conectar contactos externos al panel, deberá usarse cable apantallado.

Revise la sección 8.3 para cables recomendados.

Conecte la pantalla al espárrago de la cabina más cercano – revise la instalación de lazo como ejemplo. Revise la sección 7.3.9.1 para los detalles de configuración de las entradas.



Figura 25 – Conexionado de entradas digitales

La resistencia final de línea es de $6.8 \text{K}\Omega$ ½W. Conecte la resistencia directamente a los cables de las entradas o en la entradas no usadas.

En el dibujo se indica como conectar el contacto a la entrada.

NOTA: El contacto externo estará cerrado en condición normal, al abrirlo activa la entrada.



Figura 26 – Entrada monitorizada

3.4.10 Conexión de periféricos a RS485



EN54-2 12.5

Integridad de vías de transmisión:

El lazo periférico no cumple la integridad requerida a las comunicaciones.

- Los paneles Dimension, pueden conectarse a dispositivos periféricos vía lazo RS485.
- El cableado de comunicaciones del lazo periférico RS-485 deberán conectarse en cadena (canal de entrada a canal de salida).
- Cada equipo supervisado del lazo RS-485 deberá tener una dirección. Las direcciones deben estar en el rango de 1 – 126. Revise el manual de cada dispositivo periférico para más detalles.
- El número máximo de dispositivos conectados al lazo periférico RS-485 es 31. Esto solo es aplicable cuando los repetidores pasivos (sin teclado) se utilizan en la dirección '0'. El máximo número de repetidores (supervisados) direccionados es 16.
- El panel permite la conexión de los siguientes dispositivos:

Modelo	Descripción	Supervisado
ZXR5B	Anunciador Remoto con teclado (Repetidor)	SÍ
ZXR4B	Anunciador Remoto sin teclado (Repetidor)	NO
ZXr-A	Anunciador Remoto con teclado (Repetidor)	SÍ
ZXr-P	Anunciador Remoto sin teclado (Repetidor)	NO ¹

Tabla 3 – Lista de equipos periféricos compatibles

3.4.10.1 Instalación bucle abierto

Conecte el lazo RS-485 conectando los terminales A y B de salida a los terminales A y B de entrada del siguiente equipo.

Conecte todos los equipos conectando A a A y B a B.

Coloque una resistencia final de línea $(150\Omega, 0,5W)$ en los extremos libres del lazo.

La longitud máxima del lazo RS-485 es 1,2km.

El cable debe ser apantallado de impedancia 120Ω para RS485.

Revise la sección 8.3 para tipo de cable.



Figura 27 – Lazo típico RS-485. Conexión en cadena

El dibujo superior muestra la conexión correcta para repetidores ZXr-A y ZXr-P. (No vuelva a etiquetar los terminales ABAB en estos repetidores con la etiqueta suministrada). También las resistencias RFL se pueden configurar mediante los puentes adecuados en estos repetidores en lugar de utilizar la conexión de la resistencia de final de línea física mostrada en la ilustración superior.

Los terminales A y B en los equipos ZXR4b y ZXR5b no son correctos para la conexión de las centrales Dimension. Deben renombrarse de esta manera: A se convierte en B y B se convierte en A.

3.4.10.2 Pantalla del cable – Conexionado a tierra

En el conexionado de periféricos, puede haber problemas de varias conexiones a tierra.

Cuando se conecte el lazo RS-485 a varios equipos, la pantalla no debe unirse a tierra en todos los puntos.

La pantalla del RS-485 solo debe conectarse directamente al panel. La conexión en otros puntos, deberá tener un condensador no polarizado de 2.2uF al conectar a tierra.



Figura 28 - Conexión a tierra de la pantalla de lazo RS-485

El repetidor ZXr-P puede supervisarse opcionalmente - seleccione una dirección entre '1-126' en vez de '0' Página 28 de 88 Documento No.MIE-MP-520

3.4.11 Pasos de cableado recomendados

Los cables deben introducirse en el panel según el siguiente esquema. Asegúrese de que los cables de corriente limitada están separados de los cables de alimentación principal y no limitados.



Figura 29 – DX1e-20S Pasos de cableado recomendados





Figura 30 – DX1e-40M Pasos de cableado recomendados

El dibujo a la izquierda muestra los pasos de cableado recomendados para los paneles DX2e o DX4e en cabina grande.

Esta disposición también es aplicable a la DX2e en cabina mediana.

Leyenda:

CL = Corriente limitada (p.ej. AUX, Sirenas, Entradas, Lazos y RS485)

CNL = Corriente no limitada (p.ej. Relés)

AP = Alimentación principal

Figura 31 – DX2e / Dx4e Pasos de cableado recomendados

PRECAUCIÓN: Se indicará "FALLO DE CARGADOR DE BATERÍA" si se desconecta el cable con termistor. El termistor se calibra para utilizarse solo con la placa de la central con la que se suministra. NO utilice el termistor con otra central ya que podría reducirse la capacidad y vida útil de las baterías.

3.5 Opción de Llave

El dibujo muestra la posición para la llave.

La posición es la misma para todos los paneles: izquierda del LCD.

La opción de llave se sirve completa para instalar, con conectores y 2 llaves.

La llave se monta en el orificio de la puerta de display y se conecta directamente a un conector de la placa de display.



Figura 32 – Posición de la llave

3.5.1 Instrucciones de montaje



Asegúrese de que se han desconectado todas las tensiones antes de proceder.

Desconecte el cable plano de placa de display (A) de la placa base.

Extraiga los 8 tornillos de fijación M3 (B) que fijan la placa de display a la puerta y retire la placa de display (C) – retire cuidadosamente y aloje los componentes en un lugar seguro para su re-colocación posterior.

Corte cuidadosamente el orificio de la llave en la carátula, por el hueco de llave de la puerta.

Retire la tuerca de la llave.

Introduzca el cable y la llave por el orificio desde el exterior. El orificio tiene posición, para evitar que la pieza gire al usarla. Asegúrese de que la llave está correctamente orientada como en el dibujo.

Introduzca la tuerca de la llave por el cable hasta el bombín. Apriete la tuerca para fijar el bombín.

Re-coloque la placa de display, haciendo pasar el cable de llave por el orificio del circuito impreso. Coloque los tornillos M8 de fijación.

Conecte el terminal de la llave en el conector de la derecha de la placa de display; inserte el cable plano de nuevo en la placa base. Los conectores tienen muescas de posición, pare evitar conexión incorrecta.







Figura 34 – Colocación de la llave

3.6 Impresora opcional



Las baterías alimentarán la impresora en caso de fallo de alimentación principal.

La impresora opcional está disponible solo para cabinas medianas.

La impresora puede instalarse como opción si se precisa.

Estas instrucciones cubren la instalación o cambio del módulo de impresora.

Remítase al manual de la impresora, para uso o cambio de papel.

Asegúrese de que toda tensión está desconectada entes de proceder.



Figura 35 – Colocación de la impresora

La impresora se sirve completa en su chasis. La impresora se fija a la cabina en 3 sitios. 2 tornillos M4 con arandelas (A) fijan la impresora la bisagra libre a un lado de la cabina. 1 tornillo M3 autoblocante (B) fija la impresora a la puerta de display (tornillo introducido desde fuera).

El módulo de impresora se conecta a la paca base con un cable plano (C). El conector de 14 pin para impresora se encuentra abajo a la izquierda de la placa base. El cable tiene idénticos terminales a cada lado y puede conectarse en cualquier posición. Los conectores tienen muescas para evitar la conexión incorrecta. Conecte el cable de tierra (D) entre el terminal fast-on de la impresora y el del fondo de la cabina.

Si la impresora se ha añadido como opción a un panel existente, reemplace la carátula por la que dispone de orificio para el papel.

3.7 Etiquetas

Los paneles Dimension se suministran con etiquetas descriptivas de las funciones de los LED y teclado. Por defecto se suministran etiquetas en Inglés.

Hay 3 etiquetas (A, B, y C).

La etiqueta 'A' es la de teclas de función.

Las etiquetas 'B' y 'C' son de funciones de los LEDs. Para otros idiomas, es posible imprimir las etiquetas usando el programa de configuración del panel.



Figura 36 – Inserción de las etiquetas

4	Cálculo	de	consumos	у	baterías
---	---------	----	----------	---	----------

		Consum	o en reposo	Consumo en alarma		
			Α		В	
Equipo	N°	Cada eq.	Amperios total (Uds. x Nº eqs.)	Cada Eq.	Amperios total (Uds. x nº eqs.)	
Panel tipo:						
DX1e		0.110		0.180		
DX2e		0.140		0.220		
DX4e		0.180		0.270		
Impresora opcional		0.020		0.020 ¹ (0.250)		
Corriente Sensores ²						
Lazo 1						
Lazo 2						
Lazo 3						
Lazo 4						
Consumo 24V Auxiliar ³		(Máximo 0.25 Am AUX. C.C.)	(Máximo 0.25 Amps consumo 24V AUX. C.C.) (Máximo 0.25 Amps consum AUX. C.C.)			
ZXr-A(Repetidor c/teclado)		0.060		0.100		
ZXr-P(Repetidor s/teclado)		0.060		0.100		
ZXR5B(Repetidor c/teclado)		0.125		0.150		
ZXR4B(Repetidor s/teclado)		0.125		0.150		
Otros						
Salidas de sirena ⁴						
Salida sirenas 1						
Salida sirenas 2						
		Total A =		Total B ⁵ =		
		Tiempo reposo	Total A x 24 =	Tiempo alarma	Total B x 0.5 =	
		Total C	Ah	Total D	Ah	
		Baterías Ah (C + D) x 1.25^6 =			Ah	

NOTA: La opción de caculo de lazo y baterías de programa de configuración del panel realiza estos cálculos de forma automática.

¹ La corriente en alarma es idéntica a reposo excepto al imprimir. El dato entre paréntesis muestra el consumo al imprimir – asegúrese de que el panel soporta esta corriente.

² Corriente en reposo – Revise las características definidas por el fabricante para todos los equipos conectados al lazo en reposo. Calcule la corriente necesaria para todos los equipos instalados. Tenga en cuenta los consumos medios cuando el led del equipo parpadea en comunicaciones.

Corriente en alarma – Revise las características definidas por el fabricante para cada equipo conectados al lazo en alarma. Calcule el consumo en alarma para la situación más desfavorable de consumo en alarma. El panel encenderá los led de los primeros 4 equipos en alarma. Revise las especificaciones del fabricante para el consumo en alarma con led on. Asegúrese que en alarma no se excede el consumo máximo del lazo – revise la sección de especificaciones para ver este valor.

Factores de ajuste – El panel emplea un amplificador de potencia de lazo para suministrar la corriente desde baterías. Esto supone un consumo extra que debe tenerse en cuenta en los cálculos. Multiplique el consumo en el lazo por 1,5 para determinar la corriente suministrada por baterías.

³ Se indican los consumos típicos en reposo y alarma. Revise la documentación del equipos para ver los consumos en cada situación y las necesidades de alimentación. Asegúrese que el consumo de todos y del resto de salidas no supera el máximo permitido – revise la sección de especificaciones para ver este valor.

⁴ Asegúrese que el consumo de todos y del resto de salidas no supera el máximo permitido – revise la sección de especificaciones para ver este valor.

⁵ Asegúrese de que el consumo total no supera los límites. Revise la sección de especificaciones para estos valores.

⁶ La suma de los consumos en reposo y alarma se multiplica por 1.25. Esto se hace para compensar el envejecimiento de las baterías.

5 Mantenimiento

5.1 Tabla de mantenimiento

En la norma prEN54-14 2002 se recomiendan las siguientes operaciones de mantenimiento que deberán realizarse en los intervalos mínimos establecidos. Revise las regulaciones locales para otras recomendaciones más restrictivas o específicas, así como las propias del fabricante de cada equipo.

5.1.1 Recomendaciones EN54-14

5.1.1.1 Atención diaria

El usuario deberá revisar lo siguiente:

- 1. El panel deberá indicar el funcionamiento normal, en caso contrario se deberá registrar la avería e indicaciones y enviar a su empresa mantenedora.
- 2. Cualquier avería deberá ser debidamente atendida.

5.1.1.2 Atención Mensual

El usuario deberá revisar lo siguiente:

- 1. Deberá arrancarse los generadores de reserva y se comprobarán sus niveles de combustible.
- 2. Al menos un pulsador y detector (de diferentes zonas cada mes) deberán ponerse en alarma y comprobar los sistemas conectados de alarma y aviso.
- 3. Cuando sea posible cada equipos de aviso remoto a bomberos o centro de control, deberá ser activado.

Cualquier fallo deberá registrarse en el libro de sucesos y avisado para corregir cuanto antes.

5.1.1.3 Atención Trimestral

El mantenedor deberá revisar lo siguiente:

- 1. Revisar los registros de averías y alarmas y el histórico de los paneles y tomar las acciones correctivas cuando sean necesarias.
 - 2. Revisar las conexiones de baterías.
 - 3. Revisar las funciones de alarma avería y auxiliares de los equipos de control e indicación.
 - 4. Inspección visual de acceso de humedades a los equipos de indicación y control o cualquier deterioro.
 - 5. Consulte si algún cambio estructural puede afectar al funcionamiento de pulsadores, sensores o sirenas. Si es así realice una inspección visual.

Cualquier defecto deberá anotarse en los libros de registro para tomar una acción correctiva lo antes posible.

5.1.1.4 Atención anual

El mantenedor deberá probar lo siguiente:

- 1. Llevar a cabo las atenciones recomendadas diaria, mensual y trimestralmente.
- 2. Realizar una prueba del sistema y revisar que cada detector funciona según las indicaciones del fabricante.
- 3. Inspección visual de todas las conexiones e instalaciones de cableado para asegurar que el sistema es seguro, está debidamente protegido y no tiene daños.

4. Examine y compruebe todas las baterías. Nota: La vida esperada esta descrita en la sección 5.2.3 Cualquier defecto deberá anotarse en los libros de registro para tomar una acción correctiva lo antes posible.

5.1.2 REGLAMENTO DE INSTALACIONES DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS (R.I.P.C.I)

5.1.2.1 Sistemas automáticos de Detección de Incendios: Atención trimestral

La empresa Mantenedora, el Usuario o el Titular de la instalación, deberá revisar lo siguiente:

- 1. Comprobación del funcionamiento de los sistemas con cada fuente de suministro.
- 2. Prueba de indicadores y sustitución de pilotos y fusibles defectuosos.
- 3. Mantenimiento de los acumuladores o baterías. Limpieza de bornes, reposición de líquidos, etc...

5.1.2.2 Sistemas manuales de Alarma de Incendio: Atención trimestral

La empresa mantenedora, el Usuario o el Titular de la instalación, deberá revisar lo siguiente: Comprobación del funcionamiento de los sistemas con cada fuente de suministro. Prueba de indicadores y sustitución de pilotos y fusibles defectuosos.

Mantenimiento de los acumuladores o baterías. Limpieza de bornes, reposición de líquidos, etc...

5.1.2.3 Sistemas automáticos de Detección de incendios: Atención anual

La empresa mantenedora, el Usuario o el Titular de la instalación, deberá revisar lo siguiente:

- 1. Verificación integral de la instalación y limpieza de equipos.
- 2. Verificación de uniones roscadas o soldadas.
- 3. Verificación y regulación de relés, tensiones e intensidades.
- 4. Verificación de los equipos de transmisión de alarma.
- 5. Prueba final con cada fuente de suministro.

5.1.2.4 Sistemas manuales de Alarma de Incendios: Atención anual

La empresa mantenedora, el Usuario o el Titular de la instalación, deberá revisar lo siguiente: Verificación integral de la instalación y limpieza de equipos.

Verificación de uniones roscadas o soldadas.

Prueba final con cada fuente de suministro.



R.I.P.C.I

Capitulo III Art.19 y Apéndice 2

Mantenimiento de Instalaciones de P.C.I

- Los aparatos, equipos y sistemas de Protección Contra Incendios deben ser mantenidos por Mantenedor oficial, como mínimo, según se establece en el Apéndice 2.
- El Reglamento establece unas operaciones mínimas de mantenimiento para los sistemas de Detección y Alarma trimestral que podrán llevarse a cabo por el titular o por empresa Mantenedora Autorizada y una revisión mínima anual, que se llevará a cabo por empresa Mantenedora autorizada.

Tanto los titulares o usuarios como los mantenedores deberán guardar los registros que acrediten el cumplimiento del programa, que deberán estar a disposición de los organismos de inspección.

5.2 Recambio de componentes

Todos los componentes usados en el panel de control han sido elegidos para la mayor seguridad y vida posibles. Los fabricantes de los siguientes componentes. indican que la vida media de los mismos puede ser inferior a 15 años y puede precisarse su sustitución.

5.2.1 Batería de Litio



ATENCIÓN: Se usa una batería de litio para mantener el reloj (Modelos DX2 y DX4).

RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE CAMBIA POR UN MODELO INCORRECTO. Retire las baterías usadas en cumplimiento de las regulaciones locales.

Sustituya solo por el mismo tipo de batería (CR2025) o equivalente. Contacte con su suministrador.

Vida media según el fabricante	-	Más de 10 años.
Sustitución recomendada	-	10 años.

5.2.2 Display alfanumérico de cristal líquido

Vida media según el fabricante	-	Más de 10 años.
Sustitución recomendada	-	Cuando el display se vuelva difícil de leer.

Los LED de retro-iluminación del display tienen una vida superior a otras tecnologías. El contraste del display se degradará con el envejecimiento de sus partes. Este componente debe sustituirse cuando sus partes se degraden. Sustituya toda la placa de display.

5.2.3 Baterías

Vida media según el fabricante	-	3-5 años a temperatura ambiente de 20°C. La vida se reduce un 50% por cada 10°C que aumente la temperatura.
Mantenimiento recomendado	-	Según instrucciones del fabricante
Modelos Recomendados Tipos	- - -	Contacte con su proveedor 7AH 12AH 17AH



Antes de instalar.

Las baterías nuevas requieren una carga máxima antes de ser instaladas. Consulte con el fabricante para esta información.

Generalmente se recomienda una carga a 28.8V CC de 15 – 20 horas, para baterías con más de 6 meses desde su fecha de fabricación.



Las baterías de ácido-plomo, suelen desprender hidrógeno al cargarlas. El panel está preparado para disipar adecuadamente este hidrógeno.

No debe empotrar el panel directamente o colocarlo en el interior de armarios cerrados.



Retire las baterías responsablemente, según las regulaciones locales.

5.2.4 Placa base

5.2.4.1 Introducción

Las 2 placas base disponen de lengüetas en la parte inferior. Ver dibujo.

Estas lengüetas están diseñadas para introducirlas en las ranuras de chasis de la cabina.

Soportan la parte inferior de la placa y aseguran su correcta posición.



Asegúrese de que toda tensión está desconectada antes de proceder.

5.2.4.2 Placa base de 1 Lazo

Para sustituir la placa de 1 lazo:

- a) Desconecte el cable plano (A) entre la placa base y el display, desconecte el cable de alimentación (B). (Desconecte el cable plano de impresora si existe – ver abajo). Desconecte todo el cableado de instalación.
- b) Retire los 5 tornillos M3 (C) que sujetan la placa al chasis y alójelos en lugar seguro.
- c) Levante cuidadosamente la placa y sáquela de su alojamiento.
- d) Introduzca la nueva placa colocando las lengüetas en el interior de las ranuras.
- e) Coloque de nuevo los tornillos y todo el cableado.



Figura 37 – Placa base. Lengüetas



Figura 38 – Sustitución de placa de 1 lazo

5.2.4.3 Placa base de 2 / 4 lazos

Para sustituir la placa de 2/4 lazos:

- a) Desconecte el cable plano (A) entre la placa base y el display, desconecte el cable de alimentación (B). (Desconecte el cable plano de impresora si existe – ver abajo). Desconecte todo el cableado de instalación.
- b) Retire los 6 tornillos M3 (C) que sujetan la placa al chasis y alójelos en lugar seguro.
- c) Levante cuidadosamente la placa y sáquela de su alojamiento.
- d) Introduzca la nueva placa colocando las lengüetas en el interior de las ranuras.
- e) Coloque de nuevo los tornillos y todo el cableado.



Figura 39 – Sustitución de placa de 2/4 lazos
5.2.4.4 Placa de 2 lazos anexa

Para sustituir la placa de 2 lazos anexa:

- a) Retire la placa base como se describe arriba.
- Retire cuidadosamente la placa de lazos anexa de la placa base. Se encuentra conectada con 2 conectores (A) y 2 separadores de plástico (B).
- c) Sitúe la placa anexa sobre la placa base, asegurándose de que los conectores están correctamente alineados.
- d) Re-instale de nuevo la placa base como arriba.



Figura 40 – Instalación/Sustitución placa ampliación de 2 lazos

5.2.5 Placa de display



Asegúrese de que ha desconectado toda alimentación antes de proceder.

Para sustituir la placa de display:

- a) Desconecte el cable de la llave si existe (A).
 b) Desconecte el cable plano (B) de la placa de display a la placa base.
- c) Retire los 8 tornillos M3 (C) que sujetan la placa y alójelos en lugar seguro.
- d) Retire la placa de display.
- e) Retire el protector del cristal líquido (LCD).
 f) Coloque la placa procediendo en orden
- inverso.
- Revise el funcionamiento de teclas y display con la opción de test – revise el manual de funcionamiento.



Figura 41 – Sustitución de placa de display

5.2.6 Lista de componentes

Placa base de 1 lazo	796-150
Placa base de 2 lazos	796-151
Placa anexa de 2 lazos	796-152
Placa de display	796-153
Batería de litio (CR2025)	506-064
Marco empotrar (cabina pequeña)	797-066
Marco empotrar (cabina mediana)	797-067
Marco empotrar (cabina grande)	797-068

Kit Llave opcional	795-083
Llaves (Cantidad 5)	795-084
Impresora opcional	795-085
Rollo de papel	070-010
Cable configuración	795-080
Kit software de configuración	795-082
Resistencia RFL (6800Ω) cable 20cm	170-073-682
Resistencia RFL (150Ω) cable 20cm	170-073-151



6 Indicaciones y controles

Figura 42 – Indicadores y controles

El dibujo muestra los indicadores y controles del panel DX2e-40MP. Es similar para todos los modelos. Para una información detallada revise el manual de funcionamiento.

6.1 Teclado de control

6.1.1 Definición de nivel

Los paneles de control de incendios DX1e, DX2e y DX4e tienen 3 niveles de acceso.

En todos los niveles los LED indican el estado del sistema, los LED de zona indican la localización de alarmas y en el display se dispone de más información, averías, pruebas o desconexiones.

EN NIVEL 1 (Inspección), todas las indicaciones son visibles, pero las teclas de control están inhibidas.

EN NIVEL 2 (Usuario), todas las teclas de control son operativas y algún parámetro puede alterarse. El nivel 2 se alcanza introduciendo un código desde nivel 1.

EN NIVEL 3 (Configuración), todas las teclas de control son operativas así como las funciones de configuración. El nivel 3 se alcanza introduciendo un código desde nivel 1 ó 2. El nivel 3 es para uso del instalador o mantenedor oficial.



- Todas las indicaciones obligatorias, usan diodos de emisión de luz (LED). Las alarmas de Fuego disponen de indicador por zona.
- Es posible revisar otras indicaciones como puntos en alarma, avería, anulaciones,... usando las teclas de navegación (flechas) en Nivel 1.

6.1.2 Claves de Acceso

omitida.

EN54-2 5.1

información

Visualización de

El panel permite configurar hasta 10 códigos para usuario (Nivel 2). El código por defecto es 1234. El código de Nivel 3 (Configuración) es **9898**. Este código no puede cambiarse.

6.1.3 Listado de abreviaturas de equipos

El siguiente listado muestra las abreviaturas usadas para definir equipos puntuales, tal y como se muestran en el display. La revisión del software para la incorporación de nuevos equipos, puede aumentar la lista. Consulte los anexos relativos o consulte a su proveedor.

Abreviatura	Equipo
OPT	Detector <u>Óptico</u>
ION	Detector <u>lónico</u>
ТЕМ	Detector de <u>Temperatura</u>
ОТМ	Detector <u>Óptico-Térmico</u>
MON	Módulo <u>Monitor</u>
PUL	<u>Pulsador</u> de alarma
REL	Módulo de <u>Relé seco</u>
SIR	Sirena / Módulo de Sirenas
CTL	Modulo <u>Relé supervisado</u>
ZON	Módulo Zona convencional

Tabla 4 – Abreviaturas de equipos

7 Programación

7.1 Introducción

La programación básica del panel puede ser muy sencilla usando la instalación guiada (auto-ayuda del panel)..

De forma alternativa, es posible configurar el panel manualmente desde teclado o mediante el programa de configuración de la serie Dimension. Recuerde que el uso del programa permite guardar la programación realizada en un disco, a modo de copia de seguridad.

Cuando el panel se alimenta por primera vez o después de un borrado de memoria, el panel preguntará si se desea usar la auto-ayuda para configurarlo. El display muestra cíclicamente los siguientes mensajes:



Presione la tecla ✓ para seleccionar la instalación guiada.

Presione la tecla X para salir de la instalación guiada y configurar el panel de forma manual o desde el programa de configuración.

7.1.1 Bloqueo de Memoria

Toda la configuración del panel, parámetros, archivo histórico y otra información, se almacena en memorias no volátiles EEPROM.

La programación se encuentra protegida ante alteraciones mediante un puente de bloqueo de acceso a memoria (J2). Esto evita cambios accidentales de la configuración. El display informará de que el puente de memoria está cerrado y no se guardarán los cambios.

Para bloquear la memoria, coloque el puente J2 en los dos pines superiores del terminal. Para desbloquear y acceder a la memoria, coloque el puente J2 en

Memoria Bloqueada !

los dos pines inferiores.

El puente de bloqueo de memoria se encuentra el extremo superior izquierdo de la placa base.



Figura 43 - Puente de bloqueo/acceso de memoria





Figura 44 – Posición del puente de bloqueo memoria

7.1.2 Actualización de la versión de software del panel (Solo fábrica)

El software de control del panel y de los lazos, se almacena en una memoria flash. El panel puede actualizarse usando un PC y el cable de configuración.



7.1.3 Introducción de Textos

Existen numerosas opciones en las que puede insertarse texto. Por ejemplo la descripción de zonas, la descripción de cada punto de cada lazo, etc.

Los textos pueden introducirse manualmente desde teclado o con el programa de configuración. La introducción de texto de forma manual se describe a continuación.

7.1.3.1 Teclado Alfa-numérico

El teclado numérico usado sigue los patrones del teclado de un teléfono móvil. Número y Letra se seleccionan presionado repetidamente.

A demás, la tecla '1' contiene el 'espacio' y guión '-'. La tecla '0' permite insertar palabras preestablecidas:

Palabras (Word) – DESPACHO, HABITACIÓN, PASILLO, SALA, CUARTO, ALMACÉN, OFICINA, PLANTA, LOCAL, NAVE, SÓTANO, ÁREA.

Estas palabras permiten la inserción de texto de forma sencilla, sin necesidad de insertar cada carácter.

La primera activación de una tecla proporciona la primera letra / número / palabra. Presione de nuevo hasta que se muestre el carácter deseado. Si se presiona otra tecla o no se presiona ninguna en 2 seg., el cursor se desplaza al siguiente carácter.



7.1.3.2 Display

La pantalla de inserción de texto tiene el formato siguiente.

[PASILLO PLA	anta <u>1</u>]	2-9:A-Z	✓:Salva
←:Anterior	→:Sig.	1:Es	pacio/ –	etc

El texto existente, si hay, se mostrará ala izquierda de los corchetes []. El cursor (_) muestra la posición del carácter a editar. Al entrar el cursor está en el primer carácter.

Presione las flechas ←→ para seleccionar el carácter deseado. El cursor avanza desde el primer carácter hasta el 20 y viceversa.

Use el teclado como se describe arriba, para insertar el texto deseado.

Presione la tecla 🗸 para confirmar cambios (Salvar) y salir al menú anterior. Presione la tecla X para salir sin cambiar.

7.2 Programación guiada

La instalación guiada habilita la configuración básica del sistema, para configurar paso a paso, según el orden lógico establecido.

Hay 6 pasos para proceder que configurarán la hora, fecha, el protocolo de equipos, configuración de elementos del lazo y textos de zonas.

Es posible configurar de forma completa o básica usando la instalación guiada. Presione ✓ para confirmar y pasar al siguiente paso. Presione 'X' para cancelar o salir al paso anterior.

En cada paso el display mostrará una descripción de la tarea a realizar e información adicional. Esta información se muestra durante 3 segundos antes de entrar en la pantalla de configuración correspondiente.



Asegúrese de que el puente de memoria está en posición ABIERTO.

7.2.1 Paso 1 (Hora)

Pantalla de Instalación guiada:

```
Paso 1 -Seleccione Hora (formato 24h)
Use teclado numerico ✓:Sig. Paso
```

Pantalla de configuración:



Use el teclado numérico para introducir hora. Presione la tecla ✓ para confirmar el valor. Los números introducidos se mostrarán en el display. Si se ha introducido un número equivocado, presione la tecla ← para borrar e inserte el valor correcto.

Si el valor introducido es inválido, la pantalla pedirá de nuevo la hora, si la hora es correcta, se confirmará en pantalla. Por ejemplo:



Presione la tecla ✓ para el siguiente Paso.

7.2.2 Paso 2 (Día)

Pantalla de Instalación guiada:

```
Paso 2 -Introduzca Fecha (dd:mm:aa)
Use teclado numerico ✓:Sig. Paso
```

Pantalla de configuración:

Fecha Actual = 15/05/03 X:Atras Selec. Fecha= --/--/-- ✓:Sig. Paso

Use el teclado numérico para introducir fecha. Presione la tecla ✓ para confirmar el valor. Los números introducidos se mostrarán en el display. Si se ha introducido un número equivocado, presione la tecla ← para borrar e inserte el valor correcto.

Si el valor introducido es inválido, la pantalla pedirá de nuevo la fecha, si la fecha es correcta, se confirmará en pantalla. Por ejemplo:

Fecha Actual = 17/06/03 X:Atras

✓:Sig. Paso

Presione la tecla ✓ para el siguiente Paso.

7.2.3 Paso 3 (Fabricante de los equipos de lazo)

Pantalla de Instalación guiada:

Paso 3 -Sel.Fabricante Equipos de lazo √:Sig. Paso

Pantalla de configuración:

 Fabricante Equipos =
 MIAS

 ↔:Cambio
 X:Atras
 ✓:Sig. Paso

Nota: Si cambia esta opción el panel puede no funcionar correctamente. Consulte a su proveedor.

7.2.3.1 Selección de Fabricante de equipos (No cambiar para producto MorleyIAS)

Presione la teclas \leftarrow > si desea cambiar el fabricante de los equipos conectados a los lazos del panel. Por defecto el panel está preparado para comunicar con equipos MIAS (MorleyIAS), para otros dispositivos, existen versiones especiales del panel que permiten otros fabricantes.

<u>Presione la tecla ✓ para confirmar el fabricante</u>. El microprocesador del panel revisará el protocolo de los lazos. Si la versión es correcta y está actualizada, la ayuda guiada pasará a realizar un reconocimiento de equipos de lazo. En caso contrario se mostrará un mensaje de advertencia para actualizar el protocolo de lazo:

[Confg] El panel será reprogramado !! Está seguro ? ✓:Si X:No

7.2.3.2 Actualización del protocolo de lazo (Opción para el fabricante)

Presione la tecla ✓ para iniciar la reprogramación del protocolo. La pantalla informa del progreso de la actualización, mediante una barra de estado.



Cuando la actualización se haya completado (en su caso), el panel reiniciará automáticamente (Rearme) todos los lazos. Esto sucede solo si se actualiza el protocolo para otros fabricantes. El panel mostrará:

Iniciando comunicaciones de Lazo

7.2.3.3 Reconocimiento de equipos conectados a los lazos (Auto búsqueda)

El panel reconocerá automáticamente los equipos conectados a los lazos operativos. La pantalla confirmará el proceso con una barra de desplazamiento (esto puede precisar de varios pasos según el tipo de equipos), se mostrarán pantallas como se indica a continuación:

Autobu	lsqueda Lazo 1	
[Auto]Nuevos:03	37 Elimin:000 Cambiad:000	

t:Detalles X:Esc

Presione las teclas **↑** para ver la lista de equipos del lazo. Revise que los números y tipos de equipos coinciden con la instalación realizada. El listado de equipos se mostrará en dos pantallas; Módulos en una y sensores en otra. Por ejemplo:

[Lazo1]	TOTAL	PUL	MON	SIR	REL	OTROS	
ţ:Más	37	10	11	06	10		X:Esc
[Loop1]	TOTAL	ION	OPT	TEM	OTM	OTROS	
ţ:Más	26	03	12	06	05		X:Esc

Presione la tecla 'X' para salir de esta pantalla y pasar al siguiente Paso.

7.2.4 Paso 4 (Configuración de equipos de los lazos)

Pantalla de Instalación guiada:

Paso 4 -Config. Texto de Equipo Y Zona asignada ✓:Sig. Paso

Pantalla de configuración:

Este paso permite configurar , el texto de cada equipo, nº de zona asignada y grupo de desconexión (Si se precisa).

Después de la primeara Autobusqueda de equipos; todos los equipos están sin texto, todos tienen asignada zona 1 y todos tienen grupo 0 (No hay grupo de desconexión). <u>Si lo desea en este punto puede usar el programa de configuración (Termine los pasos sin cambiar)</u>.

Presione la tecla ✓ para pasar a siguiente Paso y configurar los equipos de lazo.

7.2.4.1 Configurar equipos del lazo

Presione la tecla → para ver la configuración de equipos. La pantalla muestra el primer equipo del lazo y su configuración actual. Por ejemplo (Configuración básica Equipo nº 1):

```
[Equipo 001 - OPT] Zona-01 Grupo-0
" t:Más ↔:Camb
```

Presione las teclas $\uparrow \Psi$ para seleccionar otros equipos. Presione las teclas $\leftarrow \rightarrow$ para cambiar la configuración del equipo. El display muestra la opción del equipo seleccionado.

```
[Sel.010] Texto =
↔:Cambio ţ:Mas X:Esc √:Salva&Salir
```

Presione las teclas **↑** para seleccionar la opción a configurar del equipo seleccionado (Texto, Zona, Grupo…).

7.2.4.2 Editar Texto de equipo

En la pantalla de insertar de texto, Presione las teclas ← → para introducir o cambiar texto. El display mostrará el texto actual entre corchetes []:

[] 2-9:A-Z ✓:Salva ←:Anterior →:Sig. 1:Spacio / - etc Siga las indicaciones de la sección 7.1.3 para introducir texto (tipo teclado de teléfono móvil). Cuando termine presione la tecla ✓ para salvar el texto. Repita para cada equipo. Presione la tecla ✓ para confirmar y volver a la selección de equipos.

7.2.4.3 Cambio de la zona asignada a un equipo

En la pantalla de asignar zona, presione la teclas ← → para cambiar el nº de zona.

[Sel.010]	Zon	.a =	01	
\leftrightarrow :Cambio	ţ:Mas	X:Esc	✓:Salva&Salir	

Presione la tecla ✓ para confirmar volver a la selección de equipos.

7.2.4.4 Cambiar el grupo de anulación (Para desconexión de equipos por grupo)

En la pantalla de asignar grupo, presione las tecla ← → para cambiar el grupo de desconexión. Cada equipo puede estar Sin Gr<u>upo (0), Grupo 1 (1), Grupo 2 (2) o ambos (1+2).</u>

[Sel.010]	Grupo	=	0
\leftrightarrow :Cambio	ţ:Mas	X:Esc	✓:Salva&Salir

Presione la tecla ✓ para confirmar y volver a la selección de equipos.

7.2.4.5 Otras opciones (módulos de entrada y salida, sirenas, etc...)

Existen otras opciones que es posible configurar, según los equipos, pero que por defecto se han asignado según los parámetros recomendados para cada equipo. Si desea más información revise la sección 7.3.6.1.

7.2.5 Paso 5 (Texto de zonas)

Pantalla de Instalación guiada:

Paso 5 -Config. Texto de	e Zona
Texto zonas de Alarma	✓:Sig.Paso

Pantalla de configuración:

Config. texto de Zona ?	X:Atras
ightarrow:Ir a pantalla confg.	✓:Sig. Paso

En este paso se insertará el texto de las zonas. Use textos genéricos.

```
[Texto Zona] Zonal :
‡:Mas Zonas ↔:Editar Texto X:Esc
```

Presione las teclas $\uparrow \downarrow$ para seleccionar las zonas. Presione las teclas $\leftarrow \rightarrow$ para cambiar el texto de zona. El display muestra el texto actual entre corchetes[]:

Siga las indicaciones de la sección 7.1.3 para introducir texto (tipo teclado de teléfono móvil). Cuando termine presione la tecla \checkmark para salvar el texto. Repita para cada equipo. Presione la tecla \checkmark para confirmar y pasar al siguiente Paso.

7.2.6 Paso 6 (Terminar)

La configuración básica ha sido introducida y ha finalizado la ayuda guiada. El panel mostrará:

Instalación guiada completada. X:Atras Presione ✓ para Fin

Presione la tecla ✓ para terminar. El panel mostrará que se guardan los cambios.

```
Guardando Cambios !
```



Recuerde bloquear la memoria, si no desea modificar nada más.

El display mostrará la pantalla de operación normal y el sistema funcionará cubriendo las premisas de protección . Recuerde que el disparo de salidas está en forma general: **Activación de todas las salidas (Sirenas y Relés) de forma directa ante cualquier** fuego. Pantalla de reposo:

Jue 02/12/2004 16:50:42				
Todos los equipos en estado normal				
~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~				
<fuegos> :0</fuegos>	AVERIAS	:0	←ţ→:Selec.	
ANULADOS:0	EN PRUEBA	:0	✓:Detalles	

Para una configuración más personalizada y detallada, revise las secciones siguientes.

# 7.3 Programación Manual

# 7.3.1 Entrar en Configuración

Seleccione el Nivel 2 para acceder a las opciones (revise el manual de funcionamiento para más detalles). Para acceder pulse un número (P.ej '0'), se solicita la clave de Niv.2 o 3, al insertarla se mostrará la pantalla de opciones de usuario (Niv.2):

```
[U0 ] 1:Configuracion 2:Prueba 3:Reloj
4:Anular/Habilitar 5:Ver
```

Para seleccionar las opciones de configuración, presione '1'. Se solicita el código de Niv.3:

Introduzca la clave de Nivel 3 y presione la tecla ' $\checkmark$ ' para confirmar. La el display mostrará la pantalla de opciones de configuración:

```
[P1 CONFG] 1:Opciones Panel
2:Salidas de Placa 3:Lazo(s) t:Mas
```

Presione las teclas A para ver más opciones de configuración.

[P1 CONFG]	4:Zonas	5:Salir	6:Acceso
7:Avanzado			ţ:Mas

NOTA: Si se ha introducido el código de Nivel 3, para acceder a Nivel 2, cuando se seleccione la opción de configuración, no se solicitará código.

Presione la tecla '5' para salir de configuración y volver a la pantalla de operación normal. Al salir se mostrará la pantalla de opciones de usuario Nivel 2. Si no se presiona ninguna tecla en 70 seg. el panel vuelve a operación normal.

# 7.3.2 Pasos recomendados de configuración

Para la programación manual del sistema, se recomiendan los siguientes pasos.

- Paso 1: Seleccione las opciones deseadas de opciones generales 'Opciones Panel'.
- Paso 2: Realice una autobusqueda de equipos en cada lazo 'Lazo'→'Autobusqueda'.
- Paso 3: Configure los parámetros de cada equipo 'Lazo'→'Config.Equipos':Texto, Zona, Opciones y
- programa en las salidas (Cada funcionamiento diferente deberá tener un programa diferente). Paso 4: Introduzca los textos de las zonas usadas 'Zonas'.
- Paso 5: Configure los programas de activación por zonas usados en las salidas 'Programas', según desee 'Avanzado'→'Programas'.
- Paso 6: Configure las opciones avanzadas para entradas digitales, teclas especiales o llave y modos horarios 'Avanzado'.
- Paso 7: Configure los códigos de usuario 'Acceso'.
- Paso 8: Salga de configuración con la tecla '5' e introduzca la hora y la fecha actual 'Reloj'.
- Paso 9: Bloquee la memoria y rearme el sistema para operación normal.



Asegúrese de que la memoria está abierta para programar.

Recuerde cerrar la memoria cuando finalice la programación.

# 7.3.3 Revisión de la estructura del menú de programación:

N°	Menú	Submenú	Descripción
1	Opciones Panel		Configurar los parámetros generales del panel, incluyendo:
			Fabricante de los Equipos, tiempo en nivel, formato fecha, parpadeo equipos, teléfono asistencia, fecha revisión, Nº de repetidores, prueba de alarma, modo histórico diagnósticos, funcionamiento de LED de anulado, reactivación automática, anulación del equipo / grupo de sirenas.
2	Salidas de placa		Configurar el funcionamiento de las salidas de placa:
			Sirenas 1 y 2, relé programable, funciones de los led 1 y 2.
			Configurar los programas de las salidas, si son pulsantes y si se activan con las teclas de sirenas.
3	Lazo(s)	Configurar	Configurar las opciones de equipos del lazo incluyendo:
		equipos	Texto, zona, grupo, opciones de control, tipo de activación y programa de salidas.
		Auto búsqueda	Detectar equipos conectados al lazo.
4	Zonas		Configurar texto de zona.
5	Salir		Salir de configuración.
6	Acceso	Usuario	Configurar código de usuario.
7	Avanzado	Entradas placa	Configurar opciones de 5 entradas: Teclas F1,F2,Entr 1y 2 y llave
			Asignar zona y tipo de acción.
		Programas	Configurar los programas de disparo de salidas por zonas:
			Configurar programas por cada zona y disparos generales.
		Modos Horarios	Configurar el Modo de funcionamiento Horario:
			Modo Retardo, Modo Sensibilidad y Modo Verificación. También permite sensibilidad Modo por sensor y tiempos de retardo.
		7-Horarios Modo	Programación de los tiempos horarios de funcionamiento del modo. 14 temporizadores con selección horaria y semanal.
		Sistema	Configurar parámetros del sistema:
			Ajuste de desviación horaria (Frecuencia), Ajuste contraste LCD y Borrado completo de memoria.

# Tabla 5 – Estructura del menú de configuración

La siguiente sección explica en detalle cada opción.

# 7.3.4 Opciones Panel

Seleccione la opción '1' en el menú de configuración (Niv.3), se muestra la primera opción:

[Confg]	Formato	o Fecha	=	dd/mm/aaaa
$\leftrightarrow$ :Cambio	ţ:Mas	X:Esc	√	:Salva&Salir

Presione las teclas → para cambiar el valor de la opción mostrada. Presione las teclas → para seleccionar otra opción. Presione la tecla '✓' para guardar cambios y salir. Presione la tecla 'X' para salir sin cambiar.

Las opciones de configuración se detallan a continuación:

	Opción	Valor p. Defecto	Opciones	Descripción
1	Formato Fecha	DD/MM/AAAA	DD/MM/AAAA	Configurar la forma de mostrar la fecha en pantalla.
			MM/DD/AAAA	-
2	Reactivación automática	SÍ	SÍ	SÍ: reactivación automática de las salidas silenciadas, ante CUALQUIER nueva alarma.
			NO	NO: Las salidas silenciadas No se reactivan ante nuevas alarmas tras silenciar las salidas de sirenas.
3	Anulación de de sirenas por equipo / grupo	NO	NO	NO: los equipos de salida de tipo sirena no se pueden anular mediante las opciones de anulación grupo/equipo. Solo mediante la orden de anulación de sirenas global.
			SI:	SÍ: Los equipos de salida tipo sirena se pueden anular mediante las opciones de anulación grupo/equipo. Este modo de funcionamiento NO CUMPLE EN54.
4	Modo Display -Nivel acceso 1	Solo 1ª alarma		Esta opción solo aparece cuando Nivel 1 – mostrar = por evento.
			Solo 1ª alarma	La pantalla de Nivel 1 muestra solo la primera alarma
			1ª y última alarma	La pantalla de Nivel 1 muestra la primera y última alarma
			4 primeras alarmas	La pantalla de Nivel 1 se desplaza por las 4 primeras alarmas
			Todas las alarmas	La pantalla de Nivel 1 se desplaza por todas las alarmas
5	Avisos Display -Nivel acceso 1	Visualización por zonas	por zonas	Muestra un resumen del estado del número de zonas en alarma, avería, anulado o prueba. Se puede acceder manualmente a información puntual más detallada.
			por evento	La pantalla se desplaza de forma automática para visualizar información puntual detallada. Esta opción NO CUMPLE EN54.
6	Funcionamiento EN54 del Led de	1997	1997	El Led de Anulado se ilumina cuando hay programas de salidas con retardo
	Anulado		2001	El Led de anulado se ilumina cuando los retardos de las salidas se anulan.
7	Tiempo en nivel	10 minutos	0 – 60 minutos	Si no se presiona ninguna tecla en el tiempo establecido, el panel sale de menú de Niv. 2 o 3 y vuelve a funcionamiento Normal.
				Si se selecciona 0, las funciones están siempre habilitadas y se deberá salir manualmente de cada Nivel.
8	Tiempo teclas de control	5 minutos	0 – 60 minutos	Las teclas de control precisan acceso a Nivel 2, si no se presiona ninguna tecla en el tiempo establecido, se anulan las teclas hasta insertar el código de Nivel 2 de nuevo.
				Si se selecciona 0, las teclas están permanentemente habilitadas. Este modo no cumple con EN54.
9	Protocolo de Lazo (opción para el fabricante)	MIAS	Otros fabricantes en su caso	Esta opción permite seleccionar al fabricante de los equipos el protocolo del lazo y/o actualizar la versión de lazo.
				que precisa la configuración completa del sistema y sus opciones y podría llevar al mal funcionamiento del sistema.

	Opción	Valor p. Defecto	Opciones	Descripción
10	Modo Diagnósticos	OFF	ON OFF	ON Se registra cualquier incidencia, que el sistema suprime mediante algoritmos internos (Modo pruebas).
			<u> </u>	OFF Registra solo los eventos confirmados que indica el panel.
7	Prueba Alarma Automática	No Usado		Es posible configurar que el panel pida valores de alarma a los equipos a una hora definida y si no se reciben, generar una avería de fallo de prueba de alarma.
			No usado	La prueba de alarma automática está deshabilitada (Anular).
			00:00 - 23:59	Al seleccionar una hora se habilita a esa hora la prueba de alarma.
				Algunos equipos no soportan la prueba. En algunos fabricantes se usa para recalibrar equipos (Consulte al fabricante de los equipos).
8	Nº. Repetidores	0	0 – 16	Introducir el número de repetidores direccionados en el lazo RS-485 de comunicaciones, para supervisarlos.
9	Próxima revisión	01/01/00	Fecha dd/mm/aa	Información de la fecha de revisión del sistema para cumplir con los plazos programados. El usuario verá esta indicación, con el nombre de instalación y el teléfono de asistencia.
10	Nombre	Vacío	20 caracteres	Configure en este texto el nombre de la instalación, de la empresa mantenedora o instalador para inf. de revisión.
10	Teléfono	Vacío	20 caracteres	Configure en este teléfono de la empresa mantenedora o instalador para inf. de revisión.
11	Parpadeo Led Equipos	ON	ON	El Led de los equipos se parpadea en comunicaciones con la central.
			OFF	El Led no parpadea, solo se ilumina si hay Activación.

Tabla 6 – Opciones del Panel

# 7.3.5 Salidas de Placa

Es posible configurar independientemente los parámetros y el programa de activación de las salidas de placa: Sirena 1 y 2, Relé programable, y la activación de los Led 1 y 2.

No es posible configurar los relés de Fuego y Avería, ya que funcionan enclavados con los Led de Fuego y Avería del panel respectivamente.

Seleccione la opción '2' en el menú de configuración (Niv.3). El display indicará los parámetros configurados para la salida de Sirena 1 de placa.



Presione las teclas  $\mathbf{\uparrow \Psi}$  para seleccionar la salida de placa deseada.

Presione las teclas ←→ para cambiar los parámetros. El display mostrará la pantalla para asociar un programa:

Sirena 1	Progr	ama = 1	
↔:Cambio	ţ:Mas	X:Esc	✓:Salva&Salir

Presione las teclas  $\uparrow \downarrow$  para seleccionar la opción deseada para la salida, si la salida admite funcionar pulsante, si se corta con la tecla de silencio sirenas o si se activa con la tecla de evacuación.

### 7.3.5.1 Asignación del programa de disparo

A cada salida se asocia un programa de disparo, que determina con que zonas y en que condiciones se activará (Revise la sección 7.3.9.2 para más detalles). Hay 20 programas diferentes (programas 1 - 20). Cada salida tendrá asociado un programa (Por defecto Programa 1: Disparo directo para todas las zonas)

```
Sirena 1 Programa = 1
↔:Cambio ţ:Mas X:Esc ✔:Salva&Salir
```

El programa '1' es el programa asociado a cualquier salida nueva.

El programa '0' implica que la salida no responde a ningún programa.

Presione las teclas  $\leftarrow \rightarrow$  para cambiar el nº de programa asignado. Se rotará entre los 20 programas disponibles (0 – 20). Cuando seleccione el nº deseado, presione la tecla  $\checkmark$  para confirmar y guardar cambios. Deberá seleccionar diferente programa para diferentes actuaciones

NOTA: Si se asigna el programa '0' a los indicadores de los LED 1y 2, éstos se iluminarán enclavados con la programación de las teclas de Función F1 y F2. Revise la sección 7.3.9.1 para más detalles de cómo configurar las teclas F1 y F2.

Asigne nº de programa a las salidas para diferenciar modos de disparo, anote los nº de programa asociados a cada salida, para posteriormente configurar cada programa de disparo según se desee el funcionamiento de las salidas con la activación de cada zona.

### 7.3.5.2 Modo Pulso

Esta opción indica si la salida puede funcionar pulsante cuando el programa así se configure.

Por defecto cualquier salida admite modo pulsante. Si el programa tiene seleccionada esta opción en alguna zona, la salida se activará 1 seg. On / 1 seg. OFF con la activación de dicha zona.

Si selecciona 'Modo Pulso = No'; Cuando el programa asignado se configure pulsante para la activación de una zona, la salida se activará de forma continua con la activación de dicha zona.

Sirena 1	Modo	Pulso :	[S]
$\leftrightarrow$ :Cambio	ţ:Mas	X:Esc	✓:Salva&Salir

Presione las teclas ←→ para cambiar la opción. Presione la tecla ✓ para confirmar y guardar.

# 7.3.5.3 Activar con Evacuación

Esta opción permite seleccionar si la salida se activa con la Evacuación (Tecla de Evacuación).

Sirena 1 Activar con Evacuación ? : [S] ↔:Cambio ț:Mas X:Esc ✓:Salva&Salir

Presione las teclas ←→ para cambiar la opción. Presione la tecla ✓ para confirmar y guardar.

### 7.3.5.4 Cortar con silencio

Esta opción permite seleccionar si la tecla Silencio Sirenas de la central, corta la activación de una salida.

Presione las teclas ←→ para cambiar la opción. Presione la tecla ✓ para confirmar y guardar.

# 7.3.6 Lazo(s)

El panel es capaz de detectar los dispositivos conectados al lazo en cada dirección. Cuando se detectan por primera vez equipos en el lazo, se les asocia la programación básica.

Presione la tecla '3' para seleccionar la opción de Lazos. El panel muestra las opciones. (Nota: Si el panel dispone de 2/4 lazos se preguntará el lazo en cada opción).

# 7.3.6.1 Configurar Equipos

Antes de Configurar equipos, debe realizar una Autobusqueda en cada lazo. Seleccione la opción '2' para reconocer los equipos de cada lazo (Revise la sección 7.3.6.2)

Las opciones de configuración de cada equipo dependen del tipo de equipo. La información básica es: Texto de equipo (20 caracteres), zona asignada y grupo de desconexión. Para Pulsadores y módulos de entrada, es posible configurar el tipo de señal al activarse. Para salidas (Sirenas y Relés) el programa y opciones de activación y el control de la línea. A continuación se detallan las opciones posibles de configuración. Presione la tecla '1' para seleccionar la opción de Configurar Equipos y el lazo deseado.

[Equipo 001 - OPT] Zona-01 Grupo-0 " t:Mas ↔:Camb

Presione las teclas  $\uparrow \Psi$  para seleccionar un equipo. (Nota: La tecla  $\uparrow$  salta al siguiente equipo reconocido. La tecla  $\Psi$  cambia a la dirección anterior de una en una.)

Presione la tecla ←→ para cambiar la configuración del equipo seleccionado. Use las teclas ↑↓ para seleccionar la opción deseada: Texto, Zona, etc.

Las posibles direcciones de equipos, en cada lazo son:

	Detectores	001 – 099
MORLEHAS/STSTEW SENSOR	Módulos	101 – 199

### 7.3.6.1.1 Configurar el texto del Equipo

Con la opción de Texto seleccionada pulse las teclas ← → para cambiar el texto, el display muestra el texto actual entre corchetes []:

Introduzca el texto deseado usando el teclado como el de un teléfono móvil. Revise la sección 7.1.3 para ver como introducir texto. Presione la tecla  $\checkmark$  para guardar cambios. Repita para cada equipo del lazo. Presione la tecla  $\checkmark$  para guardar y volver a la selección de equipos.

### 7.3.6.1.2 Zona de Equipo

Con la opción de zona seleccionada, presione las teclas  $\leftarrow \Rightarrow$  para seleccionar la zona. Las zonas 1 a 40 son de Alarma e iluminan los Led de fuego del panel.

16					
	[Sel.010]	Zon	a =	01	
	$\leftrightarrow$ :Cambio	:Mas	X:Esc	✓:Salva&Salir	

Las zonas 41 a 80 son internas y no iluminan los Led de Fuego del panel ni activan el relé de Fuego del mismo. Se registran cono Fuego de sistema, no de zona. No cumplen con las condiciones de indicación de Alarma (Cap. 7.2 EN-54/2).

Presione la tecla ✓ para salvar cambios y volver a la selección de equipos.

#### 7.3.6.1.3 Grupo de desconexión.

Asignar un grupo a equipos, permite anularlos mediante una sola operación. Presione las teclas  $\leftarrow \rightarrow$  para seleccionar el grupo. El grupo (0) indica que no hay grupo asignado. Es posible asignar Grupo 1 (1), Grupo 2 (2) o ambos Grupos 1 y 2 (1+2).

[Sel.010]	Grupo	=	0	
$\leftrightarrow$ :Cambio	ţ:Mas	X:Esc	✓:Salva&Salir	

Presione la tecla  $\checkmark$  para guardar y volver a la selección de equipos. Revise el Manual de Funcionamiento, para ver como anular equipos por grupos.

7.3.6.1.4 Opciones de módulos de entrada de alarma (Puls., Mód. Monitores y de Zona)

Para los módulos de entrada de alarma es posible seleccionar además si la alarma es enclavada o se rearma al desaparecer la condición de alarma (Contactos) y el tipo se señal al activarse. Use las teclas  $\uparrow \Psi$  para seleccionar la opción deseada. Cambie los valores con las teclas  $\leftarrow \rightarrow$ .

[Sel.108]	Señal =		Disparo	Zona
[Sel.108]	Enclavado?	=		S

A continuación se describen las opciones de señal y sus parámetros recomendados. Al cambiar el tipo de señal, el panel cambia por defecto a los valores recomendados de enclavamiento de alarma, en caso necesario, ajústelos después.

Señal	Enclavado	Comentarios	Activación de programa
No Usado	³	No se supervisa la línea (No se refleja cambio de estado).	Х
Fuego ¹	Y	Se genera una alarma de Fuego en la zona asignada. Las salidas se activarán según se configure el programa para dicha zona.	~
Disparo Zona	N	Se genera un disparo interno en la zona asignada. Las salidas se activarán según se configure el programa para dicha zona.	~
Avería ²	N	Genera una Avería de la zona asignada como "Fallo".	Х
Seguridad ²	N	Genera una Avería de la zona asignada como "Seguridad".	Х
Señal Técnica ²	N	Genera una Avería de la zona asignada como "Señal Técnica".	~
Silenciar	N	Genera un Silencio de Sirenas.	X
Rearme	N	Genera un Rearme del sistema.	x
Evacuacion	N	Genera una Evacuación.	Х
Transparente	N ³	Activa los programas en la zona correspondiente sin registro en el sistema.	~
Sir. ON/OFF	N	Activa / Corta las Sirenas sin indicación en el panel.	x
Modo	N	Activa / Desactiva el Modo día, toma el control del modo horario hasta el siguiente cambio horario.	х
Acceso Niv.2	N	Habilita acceso a Nivel 2 (Usuario).	x
Av.F.A.Ext. ²	N	Genera una Avería de Fuente de alimentación con Led Av.Fuente.	Х

Nota¹: Fuego activa el relé y el Led de fuego general y de zona (solo para zonas de fuego 01 a 40).

Nota²: Avería, Seguridad, Señal Técnica y Av.F.A.Ext. activan el relé y el Led de avería general.

Nota³: Todas las señales excepto transparente y no usado, quedan registradas en histórico con hora de activación / reposición y equipo.

### Tabla 7 – Señales de activación de entradas

Use las teclas ← → para cambiar la configuración.

Nota: La señal de FUEGO debe ser enclavada (excepto en circunstancias especiales). Estas señales pueden generarse usando Pulsadores o módulos de entrada como tipo PUL o MON. El uso de entradas tipo MON puede retardar el aviso de las activaciones de los equipos hasta 30s, pudiendo ser inaceptable debido a que el panel deberá escasear las entradas activas.

EN54 N/A	EN-54/2 Cap. 12.6 y Anexo A Operaciones en Nivel de Acceso 2	•	Ciertas operaciones requieren Nivel de Acceso 2 (Silenciar, Rearme, Evacuación, Sirenas ON/OFF, Modo y Acceso). Asegúrese de usar una llave para cumplir con este requerimiento. La llave deberá extraerse solo en la posición de reposo (OFF).
	EN-54/2 Cap. 7.2 Señales de 'Fuego Zona' y 'Fuego' en zonas 41 a 80	•	Las zonas 41 a 80 y las señales 'Disparo zona' son internas y no iluminan los Led de Fuego del panel ni activan el relé de Fuego del mismo. Se registran como Fuego de sistema, no de zona. No cumplen con las condiciones de indicación de Alarma (Cap. 7.2 EN-54/2).
	EN-54/2 Cap. 7.2 Señales de Seguridad, Señal Técnica y Transparente	•	Las señales de Seguridad, Señal técnica y Transparente, son señales de Avería y no iluminan los Led de Fuego del panel ni activan el relé de Fuego del mismo. Se registran como Avería del sistema y activan el Led y relé de avería general. No deben usarse para indicaciones de Alarma. No cumplen con las condiciones de indicación de Alarma (Cap. 7.2 EN-54/2).

 Las opciones de control y activación de los módulos de entrada (Pulsadores, Módulos Monitores o Módulos de Zona) o salida (Sirenas o relés), pueden configurarse de forma independiente. En la tabla siguiente se indica la función de cada opción posible. Cada tipo de módulo permitirá solo alguna de las opciones descritas.

Opción	Comentarios	Tipo de módulo
Zona	Genera la señal seleccionada asociada a la zona asignada.	PUL, MON, ZON
Grupo	Permite la anulación de equipos mediante la anulación de grupo desde el menú de la central o con una entrada o tecla configurada como anular grupo.	TODOS
Programa	Asignación de un número de programa para activar la salida. La salida se activará cuando se dispare una zona, según las condiciones configuradas en el programa para cada zona.	SIR, REL, CTL
Señal	Genera una alarma según se describe en la tabla 7.	PUL, MON, ZON
Enclavado	Una vez activado el equipo, la alarma no se rearma hasta realizar un rearme en el panel. Si se selecciona 'N' la alarma se rearma automáticamente al desaparecer la condición de activación en el módulo.	PUL, MON, ZON
Silenciar	La salida se desactivará con el Silencio de Sirenas.	SIR, REL, CTL
Evacuación	La salida se activará con la Evacuación.	SIR, REL, CTL
Opc.Pulso	La salida admite funcionar de forma pulsante si así se ha seleccionado para alguna zona en el programa asignado.	SIR, REL, CTL
Sirena	La salida se asocia a sirenas, funcionando como tal y permitiendo la anulación desde el menú de anular sirenas.	SIR, REL, CTL
Supervisar	La línea de salida se supervisa con resistencia final.	SIR, REL, CTL

Tabla 8 – Opciones de configuración para módulos

7.3.6.1.5 Opciones de configuración y control de salidas

Las salidas (Sirenas y Relés) cuentan con opciones especiales. Use las teclas ♠♥ para ver las opciones.

[Sel.108]	Programa =	01
[Sel.108]	Silenciar? =	S
[Sel.108]	Evacuacion?=	S
[Sel.108]	Opc.Pulso? =	S
[Sel.108]	Sirena? =	S
[Sel.108]	Supervisar?=	S
[Sel.108]	Tono =	01
[Sel.108]	Volumen =	05

Use las teclas ← → para cambiar la configuración.

Revise la sección 7.3.5 para más información sobre como asignar Programas, Silenciar, Evacuación y Opción de pulso de las salidas. La configuración es la misma para las salidas de placa.

Las opciones de Sirena y monitorizar, se configuran por defecto cuando se realiza una autobusqueda. Se pueden cambiar según los requerimientos de instalaciones específicas.

En la tabla siguiente se indican las configuraciones posibles para

La opción de Sirena permite seleccionar entre tipo Sirena (S) o tipo Relé (N). La opción de Supervisar permite seleccionar entre salida supervisada con resistencia final de línea (S) o contacto seco (N). Los equipos tipo Sirenas se activarán/desactivarán con las acciones correspondientes de Evacuación, Silenciar, Sirenas ON/OFF y se anular Sirenas.

La tabla siguiente describe las configuraciones recomendadas para cada tipo de salida.

Tipo salida	Sirena	Supervisar	Silenciar	Evacuación	Op.Pulso	Comentarios
SIR	s	S	S	S	S	Sirena real o campana – las salidas se activan, cortan o anulan como sirenas.
REL	N	N	N	N	N	Salida tipo relé seco – no se supervisa la salida – las salidas se anulan como otros/CTL.
CTL	N	S	N	N	N	Salidas de relé supervisadas – la salida se supervisa ante circuito abierto o cortocircuito – – las salidas se anulan como otros/CTL.



NOTA: No seleccione Supervisión para relé seco – esto provocará una avería de supervisión de la salida. Las opciones de 'Tono' y 'Volumen' son solo aplicables a algunos fabricantes.

#### 7.3.6.1.5.1 Información relativa a equipos de MorleyIAS / System Sensor

La opción de pulso, no permite un sincronismo del sonido. Cada salida se activará pulsante de forma independiente no sincronizada.

Cuando se utilice la opción de pulso, se debe tener cuidado en no utilizar más de 25 equipos de salida de lazo a la vez. Esto garantizará el muestreo de los equipos y que el pulso de todos ellos sea el correcto.

### 7.3.6.1.5.2 Opciones específicas de otros fabricantes

El panel permite el sincronismo de sirenas de lazo para algunos fabricantes. Consulte al fabricante para los detalles de configuración necesarios.

En el caso de poder sincronizar las sirenas de los lazos cuando funciones en forma pulsante, tenga en cuanta que las salidas de sirena de placa pueden funcionar de forma pulsante con otra frecuencia (1,0s On / 1,0s Off). Tenga precaución de no mezclar ambas instalaciones con objeto de permitir la apreciación del sincronismo.

En el caso de permitirse seleccionar el volumen de las sirenas, asegúrese de que el consumo total no supera el máximo permitido por el panel. Revise las tablas 14 y 15 para los detalles de especificaciones.

### 7.3.6.1.6 Notas para bases con sirenas de otros fabricantes

 Algunos fabricantes incorporan sirenas o zumbadores anexos en las bases de los sensores anlógicos. Estas sirenas no requieren dirección específica y se gobiernan con la dirección del sensor.



• Seleccione 'S' si la base del sensor incorpora sirena anexa. Estas sirenas no pueden anularse de forma individual ni admiten opción de pulso.

### 7.3.6.2 Autobusqueda de equipos de lazo analógico

Desde el Nivel de acceso 3 (Programador), seleccione la opción '3' para acceder al menú de 'Lazo(s)'.Seleccione la opción '2' 'Autobusqueda' y el número del lazo deseado.

```
[Lazo] Autobusqueda ?
```

Presione la tecla ✓ para iniciar el reconocimiento de equipos. Para cancelar presione 'X'. El display mostrará la confirmación con el texto de la detección en curso de equipos conectados al lazo, en la parte inferior se mostrará la barra de progreso.

[AUTO]	Reconocimiento	en	progreso	

Al completarse la autobusqueda, se mostrarán los resultados con los cambios encontrados y los totales de equipos. Por ejemplo, para la primera autobusqueda: 37 equipos Nuevos, ninguno eliminado y ninguno cambiado.

[AUTO]Nuevos:037	Elimin.:000	Cambiad:000
:Detalles		X:Esc

Presione las teclas  $\mathbf{A} \mathbf{\Psi}$  para ver las cantidades de equipos de cada tipo encontrados en el lazo. Revise que el número de equipos de cada tipo coincide con el total instalado. Los totales de cada tipo se muestran en dos pantallas. Por ejemplo:

[Loop1]	TOTAL	PUL	MON	SIR	REL	OTROS	5
ţ:More	37	10	00	07	00	00	X:Exit
[Loop1]	TOTAL	ION	OPT	TEM	OTM	OTROS	5
ţ:More	37	03	12	05	00	00	X:Exit

La columna 'Total' en ambas pantallas indica el número total de equipos en el lazo. Las otras columnas indican el número de equipos de cada tipo. La mayoría de equipos tiene su propia columna, el resto se computan como 'Otros' – El tipo de cada equipo puede verse en la opción de Configuración de equipos. Revise la Tabla 4 para ver la lista de tipos de equipos.

Presione la tecla 'X' para salir y regresar al menú de lazo. La configuración quedará almacenada.

### 7.3.6.3 Calibración

Esta opción es necesaria para algunos fabricantes. La opción solo aparece cuando se ha configurado el panel para el fabricante correspondiente.

El panel realiza una calibración automática en la primera autobusqueda. Es posible configurar una hora para realizar calibraciones automáticas, cuando los equipos se encuentren fuera de condiciones de contaminación (Vea la sección 7.3.4).

También es posible realizar calibración de forma manual, esto ajustará el nivel cero de alarma del sensor y los ajustes de tono y volumen de sirenas en algunos fabricantes.

Seleccione la opción '3' 'Calibración' para seleccionar la operación, el display mostrará:

Calibrando	Equipos	-	Espere	por	favor	

NOTA: Esta operación puede llevar varios minutos para completarse. Debe asegurarse de que el ambiente en la instalación está lo más limpio posible o la calibración provocará un ajuste innecesario y defectuoso del sensor, disminuyendo su eficacia.

# 7.3.7 Texto de Zonas

Es posible asociar un texto de hasta 20 caracteres (espacios incluidos), para la descripción de cada una de las 80 zonas. Este texto se muestra en la pantalla de aviso de equipo en la parte inferior izquierda cada vez que exista una incidencia en equipos de la zona.

Seleccione la opción '4' 'Zonas' desde el Nivel de acceso 3 (Programador). La pantalla muestra el texto de la Zona 1.

[Text.Zona] Zonal :<texto descrip. zona> t:Mas Zonas ↔:Editar Texto X: Exit

Presione las teclas  $\mathbf{\uparrow \Psi}$  para seleccionar la zona deseada.

Presione las teclas 🗲 🗲 para modificar el texto de la zona seleccionada.

[ <u>p</u> lanta pri	MERA	]	2-9:A-Z	١	:Salva
←:Anterior	→:Sig.	1:	Espacio/	-	etc

Use el teclado como el de un teléfono móvil. Revise la sección 7.1.3 para ver como insertar texto.

# 7.3.8 Acceso

Es posible configurar hasta 10 códigos de acceso a Nivel 2 (Usuario). El código asignado a usuario por defecto es 1234.

Seleccione la opción '6' 'Acceso' desde el Nivel de acceso 3 (Programador).

[P1 Acceso] 1:Usuario

Presione la tecla '1' para configurar las claves de usuario. Presione 'X' para salir. El display muestra el código de usuario Nº 1.

[P1 Acceso]	Clave	0 = 1234	
→:Cambio	1:Borrar	ţ:Mas	X:Cancel

Presione las teclas  $\uparrow \downarrow$  para elegir una de las 10 claves posibles (0-9). Presione la tecla  $\rightarrow$  para modificar dicha clave. La pantalla muestra la clave actual y solicita la nueva:



Introduzca la nueva clave con 4 números y presione ✓ para confirmar. La clave introducida se muestra en la segunda línea de display. . Presione la tecla 'X' para salir y volver al menú de Acceso. Para eliminar una clave, presione '1' una vez seleccionada.

NO use el mismo código de programador (9898) para ningún usuario.

# 7.3.9 Programación Avanzada

En la programación avanzada es posible configurar los Programas de activación de salidas, Las entradas de placa, los Modos Horarios y funciones del sistema.

Seleccione la opción '7' 'Ávanzado' desde el Nivel de acceso 3 (Programador). Se mostrará la pantalla de menú Avanzado:



# 7.3.9.1 Entradas de Placa

La entradas de placa son la llave opcional, teclas F1 y F2 y las entradas digitales de placa 1 y 2. Es posible configurar la señal o acción, la zona asignada y grupo de cada una.

Seleccione la opción '1' 'Entradas Placa'. El display muestra la configuración de la llave.

ENTRD [	Llave]	Accion :	No Usado
Zn:01	Grupo:0	ţ:Mas	$\leftrightarrow$ :Camb

Presione las teclas  $\mathbf{A} \mathbf{\Psi}$  para seleccionar la entrada deseada.

Presione las teclas  $\overleftarrow{\leftarrow}$  para configurar la entrada. Presione luego las teclas  $\uparrow \psi$  parta seleccionar la opción a configurar.

[ Lla	ve]	Accion	= No Usado
↔:Cambio	ţ:Mas	X:Esc	✓:Salva&Salir
[ Lla	[ Llave]		1
$\leftrightarrow$ :Cambio	ţ:Mas	X:Esc	✓:Salva&Salir
←→:Cambio	ţ:Mas	X:Esc	✓:Salva&Salir
←→:Cambio	t:Mas	X:Esc Grupo =	<pre>✓:Salva&amp;Salir</pre> 0

Presione las teclas  $\leftarrow \rightarrow$  para cambiar los valores.

Para guardar los cambios realizados en la entrada presione ✓. Para salir sin cambiar presione 'X'.

### 7.3.9.1.1 Teclas No Usadas F1 y F2

Cuando no se selecciona acción a las teclas F1 y F2 (No Usado) funcionan como entrada a nivel de usuario, se solicita clave de acceso.

Señal	Llave	Entrada Placa 1 (Input 1)	Entrada Placa 2 (Input 2)	Tecla F1	Tecla F2	Activa programas	Comentarios
No Usado	~	~	✓	4	✓	x	Entrada no configurada (no funciona).
Fuego	x	*	*	x	x	*	Genera un fuego en la zona asignada. Las salidas se activarán según su programa.
Disparo Zona	*	*	*	*	*	*	Genera un disparo de la zona asignada. Las salidas se activarán según su programa.
Seguridad	x	*	*	x	x	x	Genera una avería de seguridad en la zona asignada como "Seguridad".
Señal Téc.	х	*	*	x	x	~	Genera una Avería de la zona asignada como "Señal Técnica".
Transparente	*	*	*	*	*	*	Activa los programas en la zona correspondiente sin registro en el sistema.
Sir.ON/OFF	*	*	*	*	*	x	Activa / Corta las Sirenas sin indicación en el panel.
Modo	x	✓1	√1	*	*	x	Activa / Desactiva el Modo día, toma el control del modo horario hasta el siguiente cambio horario.
Acceso Niv.2	~	~	✓	x	x	x	Habilita acceso Nivel 2 (Usuario).
Av.F.A. Ext.	х	~	~	х	х	х	Genera una Avería de Fuente de alimentación con Led Av.Fuente.

# 7.3.9.1.2 Opciones para entradas

Las posibles señales configurables para las entradas, se muestran en la tabla siguie	nte:
--------------------------------------------------------------------------------------	------

# Tabla 10 – Señales para entradas del panel – Entradas de placa y teclas

Nota: Fuego activa el relé y el Led de fuego general y de zona (solo para zonas de fuego 01 a 40). Avería, Seguridad, Señal Técnica y Av.F.A.Ext. activan el relé y el Led de avería general. Todas las señales son no encalvadas (Se rearman al eliminar la activación)

EN54 N/A EN-54/2 Cap. 12.6 y Anexo A

EN-54/2 Cap. 7.2

Seguridad, Señal

Señales de

Técnica y

Transparente

Operaciones en Nivel de Acceso 2

•

Ciertas operaciones requieren Nivel de Acceso 2 (Silenciar, Rearme, Evacuación, Sirenas ON/OFF, Modo y Acceso). Asegúrese de usar una llave para cumplir con este requerimiento. La llave deberá extraerse solo en la posición de reposo (OFF).

• Las señales de Seguridad, Señal técnica y Transparente, son señales de Avería y no iluminan los Led de Fuego del panel ni activan el relé de Fuego del mismo. Se registran como Avería del sistema y activan el Led y relé de avería general. No deben usarse para indicaciones de Alarma. No cumplen con las condiciones de indicación de Alarma (Cap. 7.2 EN-54/2).

#### 7.3.9.1.3 Zona

Es posible asignar una zona a cada entrada. Las zonas 01 a 40 son de fuego y cumplen con EN-54, las zonas 41 a 80 son zonas internas y se usan para señales técnicas. Asocie una zona a la entrada, para activar programas de salidas. Revise si la señal seleccionada activa los programas de las salidas.

#### 7.3.9.1.4 Grupo de desconexión

Es posible asignar uno o ambos grupos a una entrada. La entrada se anula, cuando se anula el grupo correspondiente asignado.

#### Programas de activación de salidas 7.3.9.2

Consulte la sección 7.3.5.1. Asignación del programa de disparo si desea más detallas sobre las acciones de control por evento.

Seleccione la opción '2' Programas. Se muestra el menú de programas.

```
[P1 PROGRAMAS]
                 1:Programas Salidas
           2:Disparos Generales
```

Seleccione la opción '1' 'Programas Salidas', para configurar los programas de activación de las salidas.

```
[Programa]
               Selec.Programa
```

Seleccione el nº de programa que desee con las teclas de números y presione  $\checkmark$  para confirmar. El display muestra el programa seleccionado. Por ejemplo:

Programa 01	Ret	01		ZC	na	IS		• 1	0
✓:Camb ←t→:Ver	20	РТ	ΥD	С	Y	Ρ	С	Y	Y

En el display se muestran las primeras 10 zonas 1 – 10 y su configuración actual. En el ejemplo anterior, si se recibe una alarma en la zona 1 ó 7, la salida con este programa (10), se activará pulsante; Si se recibe alarma en la zona 2, se activará con retardo (en este caso, 20 segundos). Con las zonas 5 y 8, las salidas solo se activarán si hay dos o más detectores en la misma zona en alarma. Si la alarma tiene lugar en cualquiera de las zonas 3, 6, 9 y 10, la salida se activará de forma inmediata.

Presione las teclas  $\uparrow \Psi$  para ver otros programas. Presione las teclas  $\leftarrow \rightarrow$  para ver otras zonas de este programa (11 a 80 en grupos de 10).

NOTA: El panel dispone de 20 programas. Por defecto todos los programas tienen disparo directo para todas las zonas: Cualquier alarma activará todas las salidas por defecto.

Para cambiar la configuración de un programa, presione la tecla ✓. El display mostrará intermitente la condición de activación para la primera zona de la línea seleccionada.

Programa 10		Ret	С	)1	-		2	zor	nes	5 -		10
Z01=Pulso	¢	20	Ρ	Т	Y	D	С	Y	Ρ	С	Y	Y

Presione las teclas ←→ para seleccionar la zona deseada (la zona seleccionada se muestra en la parte inferior izquierda de la pantalla y parpadea). A medida que avance se mostrarán el resto de zonas en grupos de 11-20, 21-30, etc.

Presione las teclas  $\mathbf{A} \mathbf{\Psi}$  para seleccionar la condición de disparo del programa para esa zona.

Utilice las teclas con númros para cambiar el retardo asociado al programa. Véase a continuación si desea más información.

### 7.3.9.2.1 Condición de disparo por zona

Cada zona de cada programa puede seleccionarse para activar el programa con una condición de disparo. El programa activará las salidas (Sirenas y Relés) con la condición configurada, cuando se reciba un disparo de la zona de la zona.



EN54-2.7.12.3 Dependencia con más de una señal de alarma: Tipo C La dependencia con más de una señal de alarma se puede configurar mediante la "coincidencia" de zona, tal y como se describe en la siguiente tabla.

Condición	Abreviatura	Código	Comentarios
Disparo directo	Sí	S	El disparo de la zona activa las salidas que tienen este programa de forma inmediata.
Retardada	Retardo	R	El disparo de la zona mantiene sin activar las salidas durante el tiempo seleccionado de retardo en el programa. Al finalizar se activan las salidas que tienen este programa.
Coincidencia (2 Sensores)	Conincid	с	Solo dos equipos o más en alarma en la zona activan la salida que tienen este programa (Con un solo equipo de la zona no se activan). NB: Los pulsadores (PUL) no cumplen coincidencia.
Pulsante	Pulso	Ρ	El disparo de la zona activa la salida que tiene este programa de forma pulsante, si esta los permite en su configuración (Pulso=S).
No disparar	No	N	El disparo de la zona no activa el programa. Las salidas que tienen este programa no se activan con esta zona.
Pulso->On	Pul->On	т	El disparo de la zona activa las salidas que tienen este programa de forma pulsante durante el tiempo seleccionado de retardo en el programa. Al finalizar se activan las salidas de forma continua.

### Tabla 11 – Opciones de disparo de Programas

• Consulte la sección 7.3.6.1.5 si desea más información.

### 7.3.9.2.2 Retardos

Es posible seleccionar el retardo de disparo de las salidas. Cada programa tiene un retardo. Use la teclas  $\leftarrow \rightarrow$ , para seleccionar el retardo (Parpadea el valor):

Programa 01	Ret	01		zonas 10
0-9:Cambio	20	РТ	Y D	СҮРСҮҮ

Para cambiar el retardo del programa, presione cualquier tecla de números:

Programa 01	Ret	01 zonas 10
Selec.nuevo val.	_	✓:Confirm X:Cancel

Introduzca el valor deseado en segundos con la teclas de números . Presione la tecla ✓ Para confirmar el cambio. Se mostrará el valor de retardo configurado.

Los retardos son diferentes para cada programa y comienzan cuando se activa una zona con retardo (R) o Pulso -> SI en el programa. Cuando ha comenzado un retardo en un programa, el tiempo se aplica a cualquier zona con retardo.

El retardo activado en un programa se terminará, activando la salida, si se activa una zona sin retardo antes de terminar el mismo.

# 7.3.9.3 Disparos Generales del Panel

Ciertos estados generales del sistema pueden usarse para disparar zonas y activar los programas de las salidas. Se debe tener especial precaución en el uso de estas activaciones generales.

El uso general de esta opción es para activar salidas con condiciones específicas del sistema. Por ejemplo, es posible activar una salida, cuando el sistema es silenciado o cuando se activa el Modo Horario.



Es recomendable el uso de programas independientes para estas activaciones (P.ej. programa 20). Use zonas técnicas (Por ejemplo la 80) y asegúrese de que el resto de programas tienen anulada dicha zona (No). Asigne el programa a la salida.

Revise la configuración de la salida para que no se active con otras condiciones, por ejemplo con Evacuación y silencio.

Desde el menú de Nivel 3 (Programador) seleccione la opción '7' 'Avanzado, y la opción '2' 'Programas'. Se mostrará la pantalla de Programas:

Seleccione la opción '2' 'Disparos Generales'. Se mostrará el primer estado general:

Silenciado Activara zona lógic.N° ţ:Mas ↔:Cambio X:Esc ✔:Salva&Salir

Presione las teclas **↑** para seleccionar el Estado deseado.

Presione las teclas ← → para seleccionar la zona que activará dicho estado. Por ejemplo:

Av.General Activará Zona 80 Logica ţ:Mas ↔:Cambio X:Esc ✔:Salva&Salir

Estado	Abreviación	Comentarios
Silenciar	Silenciado	La zona se activará cuando se silencie el panel.
Evacuación	Evacuación	La zona se activará cuando se active la evacuación.
Avería General	Av.General	La zona se activará con cualquier aviso de Avería.
Prealarma	Prealarma	La zona se activará ante cualquier prealarma de equipo.
Fuego General	Fuego Gen.	La zona se activará con cualquier alarma de Fuego.
Modo Sensibilidad	Modo Dia	La zona se activará cuando se active el Modo Sensibilidad.
Modo Retardo	Ret.1/2-ON	La zona se activará cuando se active el Modo Retardo.
Modo Verificación	Modo Verif.	La zona se activará cuando se active el Modo Verificación.

Tabla 12 – Disparos generales del panel

Ejemplo:

Utilice la salida de placa Sirena 1 (SOUNDER 1) de placa para avisar de forma pulsante ante cualquier prealarma.

Seleccione la 'Salida de placa' 'Sirena 1' y asigne a esta el programa '20', seleccione 'Activar con Evacuación = [N]', y 'Cortar con Silencio = [N]'.

Seleccione el Programa 20 en la configuración de 'Programas' (menú de 'Avanzado'), configure todas las zonas como 'No' excepto la zona 80. Configure la zona 80 como Pulso ('P'). Seleccione en el resto de Programas usados, la zona 80 como 'No'.

Seleccione el 'Disparo General' de 'Prealarma' para que active la zona lógica nº 80.

# 7.3.9.4 Modos Horarios

Hay tres posibles Modos Horarios, que permiten funcionamientos especiales del panel durante determinadas franjas horarias. Solo es posible seleccionar un Modo Horario de los tres. Los tres posibles Modos Horarios se describen en la tabla siguiente. Es posible activar el Modo Horario manualmente o mediante 7 programaciones Horarias.

Modo Horario	Función	Descripción	Configuración
Modo Retardo	Retardo 1 hasta	Las alarmas de Fuego de Sensores generan	Retardo 1 (0 – 600 segundos)
	enterado	un retardo adicional en la activación de las salidas.	Retardo 2 (0 – 600 segundos)
	y Retardo 2 hasta Rearme.	El usuario dispone de un tiempo (Retardo 1) para presionar Enterado. En caso contrario, al finalizar este tiempo, se activarán las	NOTE: El retardo máximo (Retardo 1 + Retardo 2) no puede exceder 600 segundos).
		Tras el reconocimiento, se dispone de un tiempo (Retardo 2), para investigar el incendio. Si el panel no se Rearma antes de finalizar este tiempo, se activarán las salidas según sus programas.	Este funcionamiento solo afecta a alarmas de Detectores analógicos, cualquier alarma de otro equipo como pulsadores o módulos de zona, generará la activación normal de las salidas.
Modo Verificación	Verificación de Las alarmas de Detectores Ópticos, no alarma de señalizan inmediatamente en el panel		Tiempo de Verificación de Sensor
	Detectores Ópticos.	permite cierta inmunidad a humos transitorios como los de cigarrillos	Retardo 1 (0 – 60 seg.)
	Retardo 1 de verificación	Si la alarma de un Detector óptico se	Periodo de Verificación
	Retardo 2 de alarma y las salidas segúr		Retardo 2 (0 – 60 seg.)
	confirmación	Si al final del Retardo 1 la alarma del Detector óptico desaparece el panel entra en modo Confirmación durante el Retardo 2. Si este Detector u otro cualquiera entra en alarma antes de finalizar este retardo se activará la alarma y las salidas según sus programas. En caso contrario, no habrá alarma.	Este funcionamiento afecta solo a Detectores ópticos. La alarma de Detectores de temperatura, pulsadores, Módulos de Zona u otras entradas generará la activación normal de las alarmas y salidas.
Modo Sensibilidad	Modifica los niveles de sensibilidad de los detectores analógicos.	Es posible configurar de forma independiente los niveles de sensibilidad de cada sensor, tanto para el funcionamiento normal (Noche: Modo Inactivo), como para el Modo activo (Día: Modo Activo)	Los Niveles de Prealarma y Alarma de cada Detector pueden seleccionarse de 80 a 108.

#### Tabla 13 – Modos Horarios

Desde el menú de Nivel 3 (Programador) seleccione la opción '7' 'Avanzado, y la opción '3' 'Modos Horarios'. Se mostrará la pantalla de Modos Horarios:



Para modificar los Niveles Noche (Normal) sin seleccionar ningún Modo Horario, revise la sección de Modo Sensibilidad más abajo.

Para seleccionar el Modo Horario deseado, presione '2' 'Selec.Modo'. Se mostrará el Modo Actual. Por defecto no hay activado ningún Modo Horario.

```
Activar Modo Horario = No hay Modo
ţ:Cambio X:Esc ✔:Salv
```

Presione las teclas  $\mathbf{A} \mathbf{\Psi}$  para elegir el Modo deseado. La configuración para cada modo se describe en las secciones siguientes.

#### 7.3.9.4.1 Modo Retardo

Es posible configurar el panel, para que en determinados momentos, retarde el disparo de alarmas. El panel indicará la alarma, pero no activará los programas de salidas hasta finalizar el retardo del Modo Horario Retardo.

$\land$	EN54-2 7.11	El panel puede configurarse para retardar de forma general los disparos de alarma.
EN54	Retardos en salidas	Durante el retardo el panel informa de la condición de fuego, pero retarda el disparo de los programas de las salidas. El panel activará los programas de las salidas, si no se toca en un tiempo configurable. Al finalizar el Retardo general, se activarán las salidas siguiendo el programa asignado a cada una. Asegúrese de gue el retardo de los
	7.11 c) 10 min. Retardo máximo para activación de salidas de alarma	programas y el del Modo Retardo no Superan los 10 min. en total. Los Pulsadores (PUL) activan siempre la alarma sin retardo con independencia del Modo Retardo. Asegúrese de que los Relés (REL y CTL) tienen asignado el programa apropiado, ya que éste no se activará hasta finalizado el tiempo del Modo Retardo.

Presione las teclas **↑** para activar el Modo Retardo.

Para ajustar los retardos hasta Enterado (Retardo 1) y Rearme (Retardo 2), presione las teclas ← → . El display mostrará el Retardo 1 configurado para presionar Enterado.

[Ret1/2]	Retai	dol Tie	mp:	30	seg.
0-9:Cambio	ţ:Mas	X:Esc	√:9	Salv	a&Salir

Presione las teclas  $\mathbf{A} \mathbf{\Psi}$  para seleccionar Retardo 1 o Retardo 2.

[Ret1/2]	Retar	do2 Tie	mp:	300	seg.
0-9:Cambio	ţ:Mas	X:Esc	√:5	Salva	&Salir

Para cambiar el retardo seleccionado, presione cualquier número, e introduzca el tiempo en segundos (0-600) con el teclado numérico cuando aparezca el mensaje solicitándolo. Presione ✓ para confirmar el valor.

Selec. Nuevo val. _



EN54-2 7.11c 10 min. máx. retardo en salidas de alarma Para el adecuado cumplimiento de la EN54, La suma total del Retardo 1 + Retardo 2 + retardo de programa de salidas de alarma no debe superar 10 min. (600seg.).El retardo máximo aplicable a salidas de alarma (Sirenas o Rel. alarma) es de 10 min.



Los tiempos recomendados son: -

Retardo 1 = 15 seg. (Si no se presiona Enterado, se activan los programas en 15 seg.) Retardo 2 = 180 seg. (Presionando enterado, los programas se activan en 180seg. Si no se Rearma el sistema o se silencian sirenas)

### 7.3.9.4.2 Modo Verificación

Es posible configurar el panel para verificar los sensores de humo, para evitar posibles alarmas transitorias en los Detectores de humo.

Cuando se recibe una alarma, el panel inicia un retardo (1), durante el cual 'verifica' que se mantiene la condición de alarma. Si la condición de alarma se mantiene al terminar el retardo el panel entrará en alarma. Si el Detector ya no está en alarma, el panel inicia un Retardo (2) como periodo de 'confirmación'. Cualquier alarma durante el periodo de confirmación, se registrará inmediatamente como alarma verificada.



La verificación de alarma no debe usarse para modificar las condiciones normales de trabajo de los sensores. La verificación de alarmas se entiende que debe reducir la frecuencia de FALSAS ALARMAS. Se entiende que no debe usarse para corregir errores de instalación o en la frecuencia de mantenimiento.

Reduzca el tiempo de verificación (Retardo 1) al mínimo.

Presione las teclas **↑** para activar el modo 'Verificación'.

```
Activar Modo Horario = Verificacion
ț:Cambio ↔:Configurar X:Esc √:Salv
```

Presione las teclas ←→ para configurar los tiempos de Verificación (Retardo 1) y confirmación (Retardo 2). El display mostrará el tiempo configurado para Verificación:

```
[Modo Verificación] Retard1 : 60 seg.
0-9:Cambio :Mas X:Esc √:Salva&Salir
```

Presione las teclas ♠♥ para seleccionar el tiempo de Verificación (Retardo 1) o confirmación (Retardo 2).

```
[Modo Verificación] Retard2 : 60 seg.
0-9:Cambio ţ:Mas X:Esc √:Salva&Salir
```

Para cambiar el retardo seleccionado, presione cualquier número, e introduzca el tiempo en segundos (0-60) con el teclado numérico cuando aparezca el mensaje solicitándolo. Presione ✓ para confirmar el valor.

Selec. Nuevo val. _

#### 7.3.9.4.3 Modo Sensibilidad

Es posible seleccionar los valores de sensibilidad de alarma y prealarma para los sensores. Se puede modificar, de forma independiente por sensor, tanto la sensibilidad normal como la sensibilidad en Modo Horario (Por ejemplo durante la ocupación del edificio).

> Esta utilidad es muy flexible. Solo debe usarse para aplicaciones especiales y debe emplearse con extremo cuidado. Por defecto se ajustan los sensores al os valores recomendados por el fabricante.



Asegúrese de que el sistema mantiene los niveles de seguridad en detección si cambia los valores. Asegúrese también de que los valores elegidos no provocan falsas alarmas.

Presione las teclas **↑** para activar el modo 'Sensibilidad'.

```
Activar Modo Horario = Sensibilidad
∶:Cambio ↔:Configurar X:Esc ✓:Salv
```

Presione las teclas ←→ para configurar los niveles dentro del Modo Horario. Si el panel dispone de varios lazos, se solicitará el número de lazo a configurar. Use el teclado numérico para introducir el número de lazo. Se mostrarán los valores del primer sensor.

```
[Dir. 002 - OPT] Sensibilidad ( DIA )
1:Fuego(100%) 2:Prealarm( 80%) X:Cancel
```

Los valores de sensibilidad dependen del fabricante de los equipos. Se muestran para sensores de System Sensor / MorleyIAS.

Presione las teclas  $\mathbf{A} \mathbf{\Psi}$  para elegir el sensor deseado.

Para cambiar los niveles, presione las teclas '1' o '2' para nivel de alarma o prealarma. El display solicita el nuevo nivel

Selec. Nuevo val <pre> </pre>	X:Cancel
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------

introduzca el valor (80-108) con el teclado numérico. Presione ✓ para confirmar el valor.

El panel no permite seleccionar niveles que impidan el reconocimiento de alarmas.



El nivel de prealarma no puede ser superior al de alarma.

### 7.3.9.4.4 Sensibilidad Normal

Los valores de sensibilidad normal, pueden ajustarse independientemente para cada sensor. Los niveles configurados, se mantienen con independencia del Modo Horario usado, excepto dentro del horario del Modo Sensibilidad en que se aplica sensibilidad (DIA).

Presione las teclas ←→ para configurar los niveles dentro del Modo Horario. Si el panel dispone de varios lazos, se solicitará el número de lazo a configurar. Use el teclado numérico para introducir el número de lazo. Se mostrarán los valores del primer sensor.



Los valores de sensibilidad dependen del fabricante de los equipos. Se muestran para sensores de System Sensor / MorleyIAS.

Presione las teclas  $\mathbf{A} \mathbf{\Psi}$  para elegir el sensor deseado.

Para cambiar los niveles, presione las teclas '1' o '2' para nivel de alarma o prealarma. El display solicita el nuevo nivel

Selec. Nuevo val	✓:Confirm X:Cancel
------------------	--------------------

introduzca el valor (80-108) con el teclado numérico. Presione ✓ para confirmar el valor.



Asegúrese de que el sistema mantiene los niveles de seguridad en la detección.

#### 7.3.9.4.5 Información del fabricante

#### 7.3.9.4.5.1 Información específica para MorleyIAS / System Sensor

El valor analógico de un equipo es el nivel de lectura del mismo. Se representa de 0% a 100% que es el valor de alarma recomendado por el fabricante con indiferencia del tipo de equipo.

En sensores ópticos representa el porcentaje de oscurecimiento por metro, en sensores térmicos depende de la temperatura detectada:

-Los niveles de lectura de los sensores de temperatura son aproximadamente (+/-5%):

 $80\% = 50^{\circ}\text{C} - 85\% = 53^{\circ}\text{C} - 90\% = 56^{\circ}\text{C} - 95\% = 59^{\circ}\text{C} - 100\% = 62^{\circ}\text{C}$ 

Nota: El sensor termovelócimétrico puede tener valores altos sin alcanzar la temperatura expresada, debido a su detección de variación de la temperatura de 5º/min.

El funcionamiento normal suele ser de 35% (ambiente limpio) para sensores ópticos y 43% (25°C) para térmicos, pero depende de las condiciones ambientales. La sensibilidad, debe ajustarse para ajustar los niveles de alarma o prealarma a las condiciones de trabajo. Pero no debe modificarse si el sensor no está debidamente mantenido o para compensar errores en la instalación.

Las alarmas reales suelen alcanzar el 125%.

El nivel configurable es de 80 a 108%. Esto permite no comprometer en exceso la seguridad ante detección de alarmas.

El ajuste de sensibilidad, se usa principalmente para dotar de mayor sensibilidad al sensor (Nivel más bajo de alarma) o para evitar avisos de prealarma en el caso de funcionamiento normal (Aumentar el nivel de prealarma). En el caso de tener alarmas no deseadas, el ajuste de sensibilidad no corregirá este problema. Revise el Modo Verificación, para evitar falsas alarmas debidas a circunstancias transitorias no duraderas. En su caso revise o rediseñe la instalación.

Los sensores ópticos deben limpiarse cuando su valor ronda el 60%.

Los sensores ópticos cuentan con algoritmos de aclimatación y compensación de suciedad que mantienen el nivel estable ante modificaciones lentas del nivel de lectura.

### 7.3.9.4.5.2 Información para otros fabricantes

Los sensores de otros fabricantes tienen valores diferentes de lectura y correspondientemente de alarma y prealarma. Generalmente se asignan valores de prealarma de 45 y de alarma de 55 para estos productos. Antes de seleccionar o modificar ninguna opción consulte la documentación específica del producto. Los módulos pueden tener valores de lectura y de avería, normal o alarma diferentes a los sensores.

Algunos productos no permiten el ajuste de sensibilidades.

Algunos equipos disponen de modos de funcionamiento prefijados, en su caso aparecerá una opción para seleccionar el modo. Consulte la documentación del producto antes de realizar ningún cambio.

Para cualquier información adicional consulte con el proveedor del producto.

### 7.3.9.5 Programación Horaria para Modos Horarios

Es posible configurar las horas y días en que se activa el Modo Horario elegido (Modo Retardo, Sensibilidad o Verificación). Fuera del horario el funcionamiento será normal.

Hay 14 programaciones posibles, para seleccionar la activación y desactivación del Modo Horario elegido. Si es necesario, es posible cruzar la media noche (0:00 h) y seleccionar días de la semana.

Presione la tecla '4' '7-Horarios Modo' para seleccionar los horarios. El display mostrará la configuración de inicio del primer tiempo (Tiempo 01).

[Tiempo01]	Sensibilidad	Inic.:Lun	07:50
ţ:Horas	→:Cambio	Fin:Vie	19:00

NOTA: En el ejemplo, El texto 'Sensibilidad' indica el Modo Horario elegido; en el Tiempo 01 se inicia (activa la sensibilidad Día) a las 07:50am y termina a las 19:00 (7:00pm) (Los sensores pasan a sensibilidad normal: Noche).

Presione las teclas  $\uparrow \Psi$  para seleccionar un Horario: Tiempo 01 a Tiempo 14. Presione la tecla  $\rightarrow$  para cambiar los valores de inicio y fin. El display solicita los cambios:

[Tiempo01]	Sensibilidad	Inic.? Lu	in 07:50
0-9:Hora	↔:Dia	X:Esc	✓:Salv

Presione las teclas ←→ para cambiar el día de inicio de la semana. (Lun, Mar, Mie, Jue, Vie, Sab, Dom). Para cambiar la hora de inicio, presione cualquier número el display solicitará la hora.

Hora de Inicio : _---- X:Cancel

Introduzca la hora de inicio con el teclado numérico. Presione la tecla ✓ para confirmar el valor. Por ejemplo introduzca 1000 y presione ✓ para introducir 10:00am. El display confirmará la hora en pantalla.

[Tiempo01]	Sensibilidad	Inic.? Lu	n 10:00
0-9:Hora	↔:Dia	X:Esc	✓:Salv

Presione la tecla ✓ para confirmar el inicio seleccionado. El panel almacenará el valor y solicitará la hora/día de fin. Presione 'X' para salir sin cambiar.

[Tiempo01]	Sensibilidad	Fin? Vi	e 19:00
0-9:Hora	↔:Dia	X:Esc	✓:Salv

Si lo precisa modifique la hora/día de fin del Modo. (NOTA: El panel sugiere la hora de fin igual a la de inicio. Para aceptarla presione la tecla  $\checkmark$  .Para mantener la hora antigua presione la tecla 'X'). Si la hora de inicio es posterior a la de fin el display mostrará un mensaje de advertencia.

Atención: Hora Fin antes de Hora Inicio !

Este mensaje es solo de advertencia. Esto no modifica los valores introducidos. Si no hay Modo Horario elegido (Retardo / Sensibilidad / Verificación) el display mostrará:

Atencion: No hay Modo Horario seleccionad

Este mensaje es solo de advertencia. Esto no modifica los valores introducidos. La programación horaria no tendrá efecto hasta que se seleccione un Modo Horario (Retardo, Sensibilidad o Verificación.

### 7.3.9.6 Opciones de Sistema

Existen algunas opciones especiales del panel. Desde el Nivel de acceso 3 (Programación), presione '7' Avanzado y '5' 'Sistema' para acceder a ellas. Se mostrará el menú de sistema:

[P1 SISTEMA] 1:Frecuencia 2:Contraste 3:Borrar programacion 4:Numero Serie

#### 7.3.9.6.1 Frecuencia del Reloj interno (Corrección de desajuste)

No modifique la frecuencia del reloj interno si no se ha asegurado con una fuente paralela fiable y de que no se ha modificado la hora en el sistema. Algunas condiciones de temperatura ambiente y las tolerancias de algún componente pueden desajustar el reloj.

Para modificar la frecuencia del reloj, presione '1' el display solicitará el ajuste por semana:

Reloj desajuste	+0 seg.	por semana
✓:Confirm	ţ:Cambio	X:Cancel

Estime el desajuste en segundos por semana para un periodo largo de chequeo.

Presione las teclas  $\mathbf{\uparrow} \mathbf{\lor}$  para indicar el desajuste revisado del reloj. Si el reloj se adelanta, seleccione un valor positivo, si atrasa seleccione un valor negativo. El panel ajustará automáticamente el desfase. Presione la tecla  $\mathbf{\checkmark}$  para aceptar. Presione la tecla 'X' para cancelar y salir sin cambiar.

#### 7.3.9.6.2 Contraste de pantalla

El contraste óptimo del display de cristal líquido LCD, puede ajustarse para compensar la inclinación o la altura de visualización. Raramente se precisa ajustar.

Seleccione la opción '2' 'Contraste' y el display mostrará la pantalla de ajuste:



Presione las teclas ←→ para ajustar contraste (← oscurece, → aclara). El nivel de contraste puede modificarse entre 0 (muy oscuro) a 90 (muy claro).

Cuando la condición de contraste sea óptima, presione la tecla ✓ para guardar cambios. Presione la tecla 'X' para salir sin cambiar.

### 7.3.9.6.3 Borrado completo de memoria

Para borrar completamente la configuración del panel, presione '3' 'Borrar memoria' se pedirá confirmación:

Borrar toda la programación	
Oprima√ para confirmar	X:Cancel

Presione la tecla 'X' para cancelar y no borrar. Presione la tecla  $\checkmark$  para iniciar el proceso de borrado completo y devolver el panel a su estado de fábrica:

```
Borrando la programación
Por favor espere...
```

Al finalizar el borrado el display volverá a la pantalla de menú anterior.

Para reprogramar el sistema desalimente y alimente completamente el sistema (220Vca y Baterías) o presione el botón de reset de placa CPU (PB1).

#### 7.3.9.6.4 Número de Serie del panel

En el proceso de fabricación, se asigna un número diferente a cada panel. Además es posible introducir nuevas opciones de fábrica . Estos valores se almacenan en la memoria eprom del panel y pueden visualizarse.

Presione la tecla '4' 'Número Serie' para ver este valor si se le requiere.

```
No Serie Placa Base : 1234567890
Código de Tipo : FF-FFFF X:Esc
```

El nº de serie es numérico. El código tipo es alfa-numérico.

Presione la tecla 'X' para volver al menú de Opciones de Sistema.

# 7.3.9.7 Opción de Impresora

Antes de Activar la impresora, revise el manual de la misma y asegúrese de que está correctamente instalada.

Presione la tecla '6' 'Impresora' para habilitar o deshabilitar la impresora.



Presione las teclas  $\leftarrow \rightarrow$  para activar o desactivar la impresora. Presione la tecla ' $\checkmark$ ' para guardar cambios. Presione la tecla ' $\chi$ ' para salir sin cambiar y volver al menú anterior.

Nota: Cuando la impresora se encuentre instalada y habilitada, se imprimirán solo nuevas incidencias de equipos

# 7.3.10 Programación desde PC con el programa de configuración.

El programa de configuración del panel Dimension permite configurar todos los parámetros del sistema. Es posible preparar un archivo de configuración de la instalación y al enviarlo se activarán incluso los equipos de lazo y el panel quedará totalmente programado.

Consulte el manual del programa antes de proseguir. El orden lógico de configuración, consiste en realizar una auto búsqueda de equipos de cada lazo, para detectar posibles errores y una vez finalizada, recuperar la programación existente del panel y trabajar sobre esta. Aunque es posible completar la configuración todo desde PC.

Conecte el cable especial de programación .

**Nota**: Cuando el panel se conecta al PC, es posible que se detecte una derivación a tierra en el mismo. Esto es normal y no afecta al funcionamiento del panel.

El programa de configuración no se explica en este manual. Consulte la documentación incluida con el programa



Figura 29 – Posición del conector de PC



Asegúrese de que el puente de boqueo de Memoria está en ABIERTO antes de la carga (Enviar datos de PC a central).

Recuerde volver a bloquear el puente de Memoria cuando finalice la carga.

# 7.3.11 Recuperación de Datos del Panel (Panel a PC)

Cuando se recuperan datos desde el panel, el display muestra el progreso de las transmisiones y alternativamente un mensaje para revisar estado del sistema:



Una vez terminada la recuperación de datos, el panel volverá al menú anterior.

# 7.3.12 Enviar configuración al Panel (PC a Panel)

El display del panel muestra el progreso de la configuración. Antes de reconfigurar el panel, se borrarán los datos existentes. A continuación se indican las pantallas que es posible visualizar. Al finalizar la programación del panel, éste vuelve al menú anterior.

Transferencia de Programación	/
Borrando Config.	
Transferencia de Programación	\
Recibiendo Textos	
Transferencia de Programación	-
Recibiendo Config.	
Transferencia de Programación	
Guardando config.	

Los pasos recomendados a seguir en la programación desde PC son:

- 1) Seleccione las opciones de configuración Generales: 'Editar' 'Opciones Generales' (F11 o icono): Configure Número de Lazos, Texto del panel, próxima revisión, tiempo en Nivel 2 y 3
- 2) Lazos: Selecciones 'Editar' 'Lazos' y cada uno de los lazos. Cree los puntos seleccionando el modo 'Insertar' o 'Eliminar' y el tipo de equipo en la lista de equipos. Hacer doble clic sobre la dirección, para insertar/eliminar el equipo seleccionado. Esto no es necesario, si se ha realizado autobusqueda en el panel y se ha recuperado la programación. Asigne la zona a cada equipo.
- 3) Seleccione textos de zona: 'Editar' 'Texto Zona' (F7 o icono): Teclee los textos para las zonas usadas. Presione el botón de zonas internas (41-80) para introducir sus textos.
- 4) Seleccione editar entradas: 'Editar' 'Entradas' (F6 o icono): Cambie los valores de señal, enclavamiento, sensibilidad y operaciones de las entradas de placa si lo precisa. Por defecto se configurar las entradas como Fuego y con sus valores normales y no es preciso modificar.
- 5) Seleccione editar salidas: 'Editar' 'Salidas' (F8 o icono): Seleccione el programa de disparo de cada salida según necesidades. Por defecto todas tienen asignado programa 1 y disparo general instantáneo. Cambie los parámetros de las salidas según se precise. Por defecto se configurar las salidas con sus valores normales y no es preciso modificar.
- 6) Seleccione editar programas: 'Editar' 'Programas' (F9 o icono): Configure la forma de activarse o no para cada zona según se precise. Por defecto los programas están configurados como activación directa para todas las zonas.

- 7) Seleccione editar Modo Horario si se precisa 'Editar' 'Modo Horario' (F10 o icono): modifique o seleccione el Modo de trabajo y el horario u horarios en que es operativo. Seleccione les retardos (T1 y T2) del Modo usado si lo precisa.
- 8) Seleccione editar Códigos de acceso si se precisa 'Editar' 'Códigos Acceso' (F5 o icono): Cree o modifique las claves según desee.
- 9) Guarde el archivo de configuración en su PC y envíe la configuración al panel abriendo el puente de memoria. Cierre el puente de memoria al finalizar y realice un rearma del panel.
## 8 Especificaciones

## 8.1 Especificaciones Generales

Especificación	Características				
Mecánicos	Cab.Pequeña	a Cab.Media	Cab.Grande		
Construcción	Cabina de acero templado. Todos los controles, teclas y display están alojados en la puerta interna abatible.				
Dimensiones (h x w x d) (mm)	240 x 375 x 110 375 x 375 x 130 620 x 375 x 130				
Peso (sin baterías)	5 kg	7 kg	9 kg		
Peso (con baterías tipo)	11 kg (7Ah)	15 kg (12Ah)	21 kg (17Ah)		
Orificios de fijación	3	3	4		
Pasos de tubo (20mm)	19 (arriba),	23 (arriba),	23 (arriba),		
	3 (abajo)	3 (abajo)	3 (abajo)		
Terminales	La conexiones externas de cableado se realizan mediante conectores extraíbles para cable de 0.5mm ² a 2.5mm ² .				
Ambientales					
Clasificación Climática	3K5, (IEC 721-2-3)				
Temperatura de funcionamiento	0°C to +40°C				
Humedad	5% to 95% H.R. no	condensada			
Altura sobre nivel del mar	2000m máx.				
Aislamiento	IP30 (EN60529)				
Vibraciones	EN60068-2-6, 10-150Hz a 0.981ms ⁻²				
EMC	Emisiones: EN61000-6-3. Inmunidad: EN50130-4				
Seguridad	EN60950				
Indicaciones y controles					
Display	Display de cristal líq	uido LCD de 2 x 40 caractere	s con retroiluminación		
Indicadores de Fuego Zona	DX1e-20S – 20 LED de Fuego de zona.				
	Resto de modelos – 40 LED de Fuego de zona.				
Indicadores de estado del sistema	LED Indicadores de FUEGO, AVERÍA, ANULADO, MODO RETARDO, SIRENAS SILENCIADAS, ZUMBADOR SILENCIADO, SIRENAS ANULADAS, RELÉS ANULADOS Y ALIMENTACIÓN. También indicadores de avería de: FUENTE DE ALIMENTACIÓN, FALLO CPU, FALLO SIRENAS Y FUGA A TIERRA y 2 LED programables				
Teclas	Teclas de control: REARME, SILENCIAR ZUMBADOR, ACEPTAR, EVACUACIÓN Y CORTAR/REACTIVAR SIRENAS.				
	Teclas Navegación:	←, →, ↑, ↓			
	Teclas numéricas:	0-9, X (cancelar), ✓ (aceptar	r); 0-9 (Alfanumérico)		
	Teclas Función:	F1, F2 programables			
Zumbador Interno	Frecuencia:	4kHz			
	Volumen:	>75dB a 1m			

Especificación	Características		
Características			
Lazos de señalización y control	DX1e – 1 lazo analógico.		
analógicos	DX2e – 2 lazos analógicos ampliable a 4.		
	DX4e – 4 lazos analógicos.		
	Soporta equipos analógicos en lazo de 2 conductores con alimentación y señal de equipos.		
	La salida de corriente máxima de lazo depende del fabricante de los equipos.		
	La carga máxima soportada por cada lazo es de 0.5A (incluido los pulsos de retorno).		
Salida de Sirenas de placa	2 Salidas programables. Circuito supervisado para corto circuito o c.abierto.		
	Resistencias final de línea de 6K8, RFL (Ref 170-073-682).		
	Corriente máxima 1A. Corriente mínima de contacto 1mA		
	Tensión máxima = 27V, Salida minima de tensión ¹ = 18.5V		
Relés auxiliares de placa	3 Relé secos (Relé de Fuego Gen., Relé de Avería Gen. y Relé programable).		
	Máxima corriente por contacto 24V AC/DC, 1 A, 0.6PF máximo.		
	Mínima carga por contacto – 1mA @ 5V		
Entradas digitales	2 entradas digitales programables.		
	Supervisadas para corto circuito y c. abierto.		
Llave opcional	Programable para Acceso a Niv.2, Dis.Sirenas, Control Modo Horario.		
Zonas	DX1e - 20/40 Zonas de Fuego, 40 Zonas internas		
	DX2e - 40 Zonas de Fuego, 40 Zonas internas		
	DX4e - 40 Zonas de Fuego, 40 Zonas internas		
Histórico	Cíclico de 512 entradas		
Impresora opcional	Impresión de eventos en tiempo real		
Averías	Enclavadas (Ciertas averías de sistema o avisos son no enclavados)		

Tabla 14 – Especificaciones generales

 ¹ Con tensión de baterías = 21V y alimentación principal desconectada.

 Página 74 de 88
 Documento No.MIE

## 8.2 Fuente de Alimentación y Cargador

Especificación	Características			
Tensión de funcionamiento	230V 50Hz C	C.A. (o 120V 6	60Hz AC ¹ )	
Tolerancia de tensión	+ 10% - 15%	6		
Fusible principal de entrada	F1 2A	T2AH250V	(20mm HRC fusible anti-ava	alancha en conector A.C. )
Alimentación a placa base	18V AC	del transform	nador principal	
Fusibles placa base (DX1)	FS7 5A	T5AH250V (	(20 mm HRC anti-avalancha	a)
	FS8 5A	T5AH250V (	(20 mm HRC anti-avalancha	a)
Fusibles placa base (DX2 y	FS8 5A	T5AH250V (	(20 mm HRC anti-avalancha	i)
DX4)	FS9 5A	T5AH250V (	(20 mm HRC anti-avalancha	a)
Salida cargador de baterías	27,4 V nominal @ 20°C (compensación temperatura y liminado)			
Salida 24V AUX	27V Máximo ² y 18.5V Mínimo ³ (2 salidas fija y rearmable)			
	DX1		DX2	DX4
Consumo en reposo ⁴	110mA		140mA	180mA
Consumo en alarma⁵	180mA		220mA	270mA
Corriente de cargador ⁶	0,63A (máx.)		0,86A (máx.)	0,86A (máx.)
	0,55A (nomin	nal)	0,75A (nominal)	0,75A (nominal)
Salida auxiliar 24V ⁷	0,25A		0,25A	0,25A
Corriente de fuente (Continuo)	2,75A		3,75A	3,75A
Máximo pico de rizado	1,8V		1,8V	1,8V
Baterías	Mínimo = 6A	h	Mínimo = 6Ah	Mínimo = 6Ah
(2x12V CC ácido-plomo)	Máximo = 12Ah		Máximo = 17Ah	Máximo = 17Ah
Consumo Impresora interna	Normal = 20mA, Pico corto en impresión = 250mA mientras imprime			

Tabla 15 – Especificaciones de la Fuente de Alimentación

² 

Con el transformador apropiado instalado. Con máxima alimentación principal (230 +10%) Con V baterías = 21V y alimentación principal desconectada. Retroiluminación del display apagada. 3

⁴ 

⁵ 

⁶ 

Display iluminador de display apagada. El cargador de baterías se desconecta en alarma. Corriente máxima disponible para 24V AUX – Se dividen entre ambas salidas auxiliares. 7

### 8.3 Cables recomendados

Todos los cables conectados al panel Dimension, deben ser cables resistentes al fuego de par trenzado y apantallado. La conexión de drenaje de las pantallas, deberá conectarse en un solo punto al conector del chasis específico. La cabina del panel dispone de espárragos para este fin. Las conexiones a tierra deben quedar lo más cortas posible.

Revise las regulaciones locales y reglamentos para asegurar el cumplimiento del cableado, según los requerimientos de los mismos.

En la EN54-14, se establecen los criterios de instalación para los sistemas de protección contra incendios.

- Los cables resistentes al fuego estándar deben cumplir con la clasificación PH30 cuando se prueban según EN 50200 y mantener la integridad del circuito si se exponen a la siguiente prueba:
- Una muestra de cable se expone, de forma simultánea, a una llama con una temperatura de 830°C – 0+40°C y a un choque mecánico durante unos 15 minutos; seguidos de una exposición simultánea a un espray de agua y choque mecánico durante 15 minutos más.
- e) **Los cables resistentes al fuego mejorados** deben cumplir con la clasificación PH120 cuando se prueban según EN50200 y mantener la integridad del circuito si se exponen a la siguiente prueba:
- Una muestra de cable se expone, de forma simultánea, a una llama con una temperatura de 930°C – 0+40°C y a un choque mecánico durante unos 60 minutos; seguidos de una exposición simultánea a un spray de agua y choque mecánico durante 60 minutos más

#### Cable del lazo

Un cable de lazo transmite datos por lo que su elección es importante. Obsérvese lo siguiente:

- En países donde es obligatoria la directiva europea EMC, solo se pueden utilizar cables que cumplan EMC.
- El cable del lazo no puede exceder los 1,5 Km. Esto incluye el cable utilizado en el lazo principal y en los ramales.
- Se deben utilizar cables de par trenzado y con conducciones separadas de otros circuitos para evitar problemas de interferencias.
- La mínima sección del cable del lazo es de 1,5 mm2.
- La pantalla de cable debe poderse conectar a tierra en cada equipo del sistema, solo un extremo de cada pantalla de cable debe conectarse a tierra.
- La funda habitual para las aplicaciones de incendio es de color rojo.
- Los cables especificados para los circuitos del lazo también son adecuados para las líneas de alarma, relé auxiliar y entrada/salida.

#### Cable de alimentación

El cable de alimentación debe ser del tipo resistente al fuego estándar y debe cumplir con la clasificación PH30, como por ejemplo los cables estándar y mejorados que se indican a continuación.

Ejemplos de cables mejorados y estándar:

Mejorados:

- Cable con aislamiento mineral (MICC) según BS6207: Parte 1
- Draka FIRETUF Plus Enhanced FTPLUS2EHL5RD

Estándar:

- Prysmian FP200 FLEX
- Prysmaian FP2000 GOLD

Consulte con su suministrados si desea más información sobre los tipos de cable resistentes al fuego disponibles en el mercado.

A continuación se indican los cables adecuados para los lazos de señalización y circuitos de sirena que cumplen los requisitos de las normas indicadas anteriormente:



A continuación se describen los cables recomendados para cada uso:

- 1. Tipo AEI Firetec Multifilar Ref. F1C1 (1mm²) a F1C2.5 (2,5mm²) en 2 hilos.
- 2. Tipo AEI Firetec Armado Ref. F1C1 (1,5mm²) a F1C2.5 (2,5mm²) en 2 hilos.
- 3. Tipo AEI Cable aislado mineral (todos los tipos hasta 2,5mm²).
- 4. Tipos BICC Cables de par trenzado aislado mineral, Ref. CCM2T1RG y CCM2T1.5RG
- 5. Tipo BICC Cable aislado mineral Pyrotenax (todos los tipos hasta 2,5mm²).
- 6. Tipo CALFLEX Calflam CWZ de dos hilos hasta 2,5mm² máximo.
- 7. Prysmian (antes PIRELLI) tipo FP200 Gold de 2 hilos, desde 1mm² a 2,5mm².
- 8. Draka FIRETUF (OHLS) FTZ, hasta 2,5mm².
- 9. Cables de señal para comunicaciones RS485 (par trenzado).
- 10. Cable de señal de 12 AWG, 88202 Belden 9583 WPW999.
- 11. Cable de señal de 14 AWG, 88402 Belden 9581 WPW995.
- 12. Cable de señal de 16 AWG, 88602 Belden 9575 WPW991.
- 13. Cable de señal de 18 AWG, 88802 Belden 9574 WPW975.
- 14. FIRETUF FDZ1000 Draka de 2 hilos
- 15. Prysmian (antes PIRELLI) tipo FP200 Gold de 2 hilos.

## 9 Significado de mensajes

## 9.1 Explicación de los mensajes de los eventos

La siguiente tabla describe el significado de los mensajes que pueden aparecer en el registro histórico

Texto del evento	Descripción / significado		
Funciones	Descripción / significado		
EVACUACIÓN	Se ha pulsado el botón de 'Evacuación' o activado alguna entrada de lazo asociada con la Evacuación.		
SILENCIO SIRENAS	Se ha pulsado el botón de "Silenciar/Reactivar' o activado alguna entrada de lazo asociada con 'Silenciar'		
REACTIVAR SIRENAS	Se ha pulsado el botón de "Silenciar/Reactivar' o activado alguna entrada de lazo asociada con 'Silenciar'		
SILENCIAR ZUMBADOR	Se ha pulsado el botón de 'Silenciar zumbador' en el panel de control o algún repetidor.		
REARME PANEL	Se ha pulsado el botón de 'Rearme' o activado alguna entrada de lazo asociada con la acción de Rearme.		
ACEPTAR	Se ha pulsado el botón de 'Enterado' en el panel de control o algún repetidor.		
Acciones del equipo			
FUEGO	Se ha activado un equipo de entrada asociado con la acción de Fuego.		
PRUEBA FUEGO	Se ha activado un equipo de entrada, desde una zona en modo de prueba, asociado con una acción de Fuego.		
SEÑAL TÉC.	Se ha activado un equipo de entrada asociado con una acción de 'Señal técnica' .		
PRUEBA SEÑAL TÉC.	Se ha activado un equipo de entrada, desde una zona en modo de prueba, asociado con una acción de 'Señal técnica'.		
PREALARMA	Un equipo de detección ha llegado al nivel de prealarma, según el umbral de prealarma que tenía programado.		
REPOS.SEÑAL TÉC.	Un equipo de entrada asociado con la acción de 'Señal técnica' ha regresado a su estado normal.		
REPOS.FUEGO	Un equipo de entrada asociado a la acción de 'Fuego' ha regresado a su estado normal.		
DISPARO ZONA	Se ha activado un equipo asociado con la acción de 'Disparo Zona'.		
REPOS. DISPARO ZONA	Un equipo de entrada asociado con la acción de 'Disparo Zona' ha regresado a su estado normal.		
ALARMA SEGURIDAD	Se ha activAdo un equipo de entrada asociado con la acción de 'Seguridad'.		
REP. ALARMA SEGURIDAD	Un equipo de entrada asociado con la acción de 'Seguridad' ha regresado a su estado normal.		
DISPARO TRANSPARENTE	Se ha activado un equipo de entrada asociado con la acción de 'Transparente'.		
REP. DIS. TRANSPARENTE	Un equipo de entrada asociado con la acción de 'Transparente' ha regresado a su estado normal.		
DISPARO SIRENAS	Se ha activado un equipo de entrada asociado con la acción de 'Disparo Sirenas'.		
REP. DISPARO SIRENAS	Un equipo de entrada asociado con la acción de 'Disparo Sirenas' ha regresado a su estado normal.		
INICIO MODO HORARIO	Se ha activado un equipo de entrada asociado con la acción de 'Modo Horario'. Anula el temporizador para provocar el modo de detección manualmente.		
FIN MODO HORARIO	Un equipo de entrada asociado con la acción de 'Modo horario' ha regresado a su estado normal.		
ACCESO NIV.2	Se ha activado un equipo de entrada asociado con la acción de 'Acceso nivel 2'.		

Texto del evento	Descripción / significado		
FIN ACCESO NIV.2	Un equipo de entrada asociado con la acción de 'Acceso nivel 2' ha regresado a su estado normal.		
FALLO ACTIV. ENTRADA	Se ha activado un equipo de entrada asociado con la acción de 'Fallo'.		
FALLO ENTR. QUITADA	Un equipo de entrada asociado con la acción de 'Fallo' ha regresado a su estado normal.		
FALLO FUENTE EXTERNA	Se ha activado un equipo de entrada asociado con la acción de 'Fallo fuente externa'.		
REPOS. FUENTE EXTERNA	Un equipo de entrada asociado con la acción de 'Fallo fuente externa' ha regresado a su estado normal.		
Acciones de usuario			
PRUEBA EQ.	Sucede tras el inicio de una prueba con o sin sirenas.		
REARME PRUEBA	Cualquier activación de una zona en prueba se rearma automáticamente tras un periodo corto de tiempo.		
FIN PRUEBA	Sucede tras la cancelación de una o todas las pruebas con o sin sirenas.		
ANULAR TODA LA ZONA	Se anulan todos los equipos de entrada de una zona (anuladas las activaciones y los fallos).		
HABILIT. TODA LA ZONA	Se vuelven a habilitar todos los equipos de entrada anulados anteriormente, es decir, la anulación queda cancelada.		
ANULAR EQUIPO	Se anula un equipo específico (acción de entrada, salida y fallos).		
HABILIT. EQUIPO	Se vuelve a habilitar un equipo anulado anteriormente, es decir, la anulación queda cancelada.		
ANULAR TODAS SIRENAS	Se anulan todos los equipos de salida establecidos como sirenas.		
HABIL. TODAS SIRENAS	Se vuelven a habilitar todos los equipos de salida establecidos como sirenas que anteriormente estaban anulados.		
ANULAR TODOS RELÉS	Se anulan todos los equipos de salida que no son sirenas.		
HABIL. TODOS RELÉS	Se vuelven a habilitar todos los equipos de salida que no son sirenas y que anteriormente estaban anulados.		
RETARDOS ANULADOS	Se anulan todos los retardos de los programas de salidas (sin retardo). No se modifica el funcionamiento Modo Día Retardo		
RETARDOS HABILITADOS	Se habilitan los retardos de los programas de salidas.		
ANULAR RELÉS AVERÍA	Se ha utilizado la función de menú de usuario para anular el relé de avería.		
HABIL. RELÉS AVERÍA	Se ha utilizado la función del menú de usuario para volver a habilitar el relé de avería.		
ANULAR GRUPO	Se ha utilizado la función del menú de usuario para anular un grupo específico.		
HABILITAR GRUPO	Se ha utilizado la función de menú de usuario para volver a habilitar un grupo.		
ANULAR ENTR. LOCALES	Se ha utilizado la función de menú de usuario para anular las entradas locales (entradas supervisadas, teclas, teclas de función y estados del panel).		
HABIL. ENTR. LOCALES	Se ha utilizado la función de menú de usuario para volver a habilitar las entradas locales.		
Eventos de equipos			
NO RESPONDE	Un lazo de equipo periférico no responde – no se encuentra		
EQUIPO NUEVO	Se ha añadido un nuevo equipo en el lazo. Se debe realizar una autoprogramación para aceptar el nuevo equipo.		
DOBLE DIRECCIÓN	Dos equipos en el lazo están respondiendo a la misma dirección.		
TIPO EQUIPO CAMBIADO	Un equipo en el lazo direccionable ha sido sustituido por un tipo de equipo diferente del que había sido programado (durante la autoprogramación).		

Texto del evento	Descripción / significado		
ERROR DE RESPUESTA	Se producen errores constantes en la comunicación con un equipo del lazo / periférico.		
ENTR.CIRC.ABIERTO	Se ha detectado un fallo de circuito abierto en un lazo direccionable o en una entrada supervisada		
ENTR.CORTO CIRCUITO	Se ha detectado un fallo de cortocircuito en un lazo direccionable o entrada supervisada		
SALIDA CIRC.ABIERTO	Se ha detectado un fallo de circuito abierto en un lazo direccionable o salida supervisada		
SALIDA CORTO CIRC.	Se ha detectado un fallo de cortocircuito en un lazo direccionable o salida supervisada		
AVERÍA MANTENIMIENTO	Se genera si un equipo de detección de humo analógico está constantemente volviendo a un valor analógico excepcionalmente bajo/alto en un periodo de 10 horas. Compruebe/sustituya el equipo. System Sensor/MorleyIAS: valor inferior al fijado, 15, o superior al 75% del valor total de alarma.		
FALLO NIVEL EQUIPO	Se genera si un equipo de detección analógico devuelve un valor analógico muy bajo. Compruebe / sustituya el equipo.		
FALLO PRUEBA AUTOM.	Mientras se prueba el equipo del lazo direccionable en el tiempo programado, no responde como se espera. Compruebe / sustituya el equipo. N		
FALLO DE REINICIO	El equipo del lazo falla al reiniciarse. Compruebe / sustituya el equipo.		
FALLO INTERNO	Se detecta una avería interna en un equipo del lazo. Compruebe / sustituya el equipo.		
FALLO CONTAMINACIÓN	Como parte del proceso de calibración, de detecta que hay un equipo contaminado.		
EQUIPO NO RECONOCIDO	Un equipo del lazo no se reconoce.		
FALLO CABLEADO ENTR.	Se ha detectado un fallo del cableado externo del equipo del lazo en la entrada supervisada o zona		
Eventos de sistema			
LAZO ABIERTO	Se ha detectado una avería de circuito abierto en un lazo direccionable. Compruebe el cableado del lazo.		
CORTO CIRCLAZO	Se ha detectado una avería de cortocircuito en un lazo direccionable. Compruebe el cableado del lazo		
CORTE PARCIAL LAZO	Se ha detectado un fallo de impedancia baja en un lazo direccionable. Compruebe el cableado del lazo (solo para System Sensor y MorleyIAS).		
REINICIO CPU	Se ha rearmado el panel de control, ya sea porque se ha desconectado por completo, porque se ha pulsado el botón de rearme, en la parte superior izquierda de la placa, o bien, de forma automática por reinicio interno (watchdog).		
FALLO 220V	La fuente de alimentación principal falla o se ha desconectado.		
TENSIÓN ALIMENT. BAJA	La fuente de alimentación principal es excepcionalmente baja. Compruebe la tensión.		
FALLO TIERRA	Se ha detectado un fallo de cableado en la conexión a tierra. El fallo puede reducirse desconectando sistemáticamente el cableado de campo de forma secuencial. Supervisar la lectura del fallo de tierra, tensión entre el negativo de la batería y la conexión a tierra (1V) o rearmar repetidamente y esperar 100 seg. cada vez		
FALLO CARGA BATS.	Falla el cargador de batería. No se cargan las baterías. Compruebe que los cables con termistor estén correctamente conectados.		
FALLO CABL.BATERIAS	La comprobación continua de la batería ha identificado un posible fallo en la conexión. Compruebe las conexiones de las baterías. También puede indicar que las baterías necesitas reemplazarse (consulte la sección 3.4.4).		
BATERÍA BAJA	La tensión de la batería está excepcionalmente baja. Compruebe la batería.		

Texto del evento	Descripción / significado		
FALLO BATERÍAS	No se detecta la presencia de ninguna batería conectada.		
BATERÍA DESCARGADA	La tensión de la batería está en un nivel extremadamente bajo. Compruebe la batería.		
FALLO COMUNIC. LAZO	Las comunicaciones con el lazo han fallado. Asegúrese de que la placa del lazo se ha programado correctamente. Intente reprogramar las placas de lazo desde el menú de configuración.		
FALLO CHECKSUM CPU	La comprobación continua de la memoria ha detectado algún error. la placa base debe programarse de nuevo o devolverse a fábrica.		
FALLO CHECKSUM PROG.	Se han detectado algunos errores en los ajustes de configuración. Esto puede suceder tras una actualización de software si la memoria (programación) no se ha borrado. Intente borrar la memoria o volver a configura mediante el software de programación para borrar el fallo (seguido de un rearme). Puede que sea necesario devolver la placa base a la fábrica.		
FALLO FUENTE AUX.	Se ha detectado un fallo con la fuente de alimentación auxiliar. Compruebe la tensión Aux. y cualquier cableado asociado.		
MEMORIA ABIERTA El conector de bloqueo de memoria (parte superior izqui placa base) no está en la posición de bloqueo			

Tabla 16. Descripciones de los eventos

## 10 Apéndice

### 10.1 Apéndice A. Cómo actualizar el panel de control DX (Solo fábrica)

#### Paso 1

Descargue la configuración actual del panel en la última versión del programa de configuración en el PC mediante la conexión de un cable (referencia 795-080) entre el PC y el conector a PC en la placa base. Asegúrese de que el conector flash (J1) se encuentra en la posición de anulado y el de bloqueo de memoria (J2) se encuentra en la posición de "memoria abierta".



Consulte las secciones relevantes de este manual si desea más detalles sobre la conexión del panel al PC. Consulte la documentación adjunta con el programa de configuración para tener más información sobre el funcionamiento del software.

#### Paso 2

Desconecte completamente el panel de control (alimentación principal y baterías).

#### Paso 3

Asegúrese de que el conector del PC está conectado del PC al panel de control (mediante el conector a PC de la placa base del panel).

#### Paso 4

Cambie los ajustes del puente J1 (flash) de anulado a habilitado. Asegúrese de que el puente J2 está en la posición de "memoria abierta" y conecte entonces el panel de control.

#### Paso 5

En el PC, inicie el programa DX Flasher, haciendo doble clic sobre el archivo 'DXFlasher.exe' o bien sobre el icono del escritorio. Aparecerá la siguiente pantalla:

	<b>horley</b>	IAS DX I	lash Programmer 📃 🗖 🔀
<u>F</u> ile	Fl <u>a</u> sh	⊆omms	Help
			~

#### Paso 6

Seleccione File (archivo) y Open (abrir). Aparecerá la siguiente pantalla:

Select Files		×
Program File		
1		Browse
	<u>O</u> pen	<u>C</u> ancel

#### Paso 7

Pulse sobre el botón Browse (explorar) para que aparezca la siguiente pantalla:

Select Prog	ram File 🔹 💽
Look in: 🗀	DX 2_4 Loop Files 💽 🗲 🛅 🛛
993-668-0	00 v3.00.hex
File <u>n</u> ame:	Open
Files of type:	Intel Hex (*.hex)
	Copen as read-only

#### Paso 8

Localice el archivo de actualización del software. El nombre del archivo debe contener lo siguiente:

- '993-667-000' para los paneles de un solo lazo o '993-668-000' para paneles de 2/4 lazos.
   La letra 'V' seguida del número de versión, por ejemplo V3.00 (versión 3.00).
- 3. Un punto seguido de la extensión 'hex'.

La siguiente pantalla es un ejemplo de un archivo de una central de 2/4 lazos con versión de software 3.00:

Select Files	
Program File C:\DX 2_4 Loop Files\993-668-000 v3.00.hex	Browse
<u>O</u> pen	<u>C</u> ancel

#### Paso 9

Tras localizar el archivo, pulse el botón '*Open*' (abrir) para seleccionar el archivo. Aparecerá una pantalla similar a ésta:



#### Paso 10

Seleccione 'Comms' (comunicaciones) y Port (puerto) y compruebe que está marcado el puerto de comunicaciones correcto. Este puerto representa el de la parte posterior del PC, al que está conectado el cable de carga/descarga de datos. Por ejemplo, si está utilizando el puerto 3 de su ordenador, asegúrese de que esté seleccionado COM3 mediante un punto al lado de éste, tal y como se muestra en la siguiente pantalla:

📟 Morleyi	AS DX F	las	h Programm	ier	
File Flash	Comms	Help	)		
Reading SW	Port	•	COM1	1	~
	Speed	i ▶	COM2		
· ·		_	<ul> <li>COM3</li> </ul>		
			COM4		
			COM5		
			COM6		
			COM7		
			COM8		
		l			
					$\sim$

#### Paso 11

Seleccione 'Flash' y luego 'Start' para iniciar el proceso de actualización.

📟 MorleyIAS DX Flash Programmer 📃 🗖 🔯				
Eile	Flash	Comm	s <u>H</u> elp	
Reac	Star Opt	rt ions ►	73.00.hex	~
2				~

#### Paso 12

La actualización del software del panel puede durar unos minutos. Cuando finalice, aparecerá la siguiente pantalla:



**NOTA**: Si el programa indica que no se puede conectar al panel de control, compruebe que el ajuste del puerto de comunicaciones sea el correcto y que los conectores de bloqueo de memoria y flash estén en las posiciones correctas. Desconecte y vuelva a conectar el panel de control y vuelva a intentarlo de nuevo.

Si se indica que el proceso de verificación ha fallado, repita los pasos 11 y 12.

#### Paso 13

Desconecte el panel de control y coloque el conector 'Flash' (J1) a la posición de anulado (DISABLE).

### Paso 14

Conecte de nuevo el panel de control.

#### Paso 15

Ahora es necesario realizar un borrado de los ajustes del panel desde el menú de sistema antes de restaurarlos desde el programa de configuración de la DX:

(i) Pulse cualquier tecla para entra en los menús. Introduzca la clave de nivel 3 cuando se le solicite:

ACCESO A MENUS RESTRINGIDO Introd.Clave Nivel 2/3, presione 🗸

(ii) En el siguiente menú, pulse 1 para entrar en el menú de Configuración:

[S1] 1.Configuración 2.Prueba 3.Reloj 4.Anular/Habilitar 5.Ver

(iii) En el siguiente menú, pulse 7 para opciones avanzadas:

[S1 CONFG] 1.0pciones Panel 2.Sal. placa
3. Lazo(s) 4:Zonas 5:Salir ‡:Más

(iv) En el siguiente menú, pulse 5 para entrar en el Menú de Sistema

```
[S1 AVANZADO ] 1.Entr. placa 2:Progrms
3.Modos Horarios 4:7-horarios modo ‡:Más
```

(v) Finalmente, pulse 3 para borrar la programación.

[S1 SISTEMA] 1.Frecuencia 2: Contraste 3.Borrar programación 4:Número Serie

(vi) Aparecerá la siguiente pantalla de confirmación. Pulse ' $\sqrt{}$ ' para confirmar

```
Borrar toda la programación
Pulse ✓ para Confirmar X:Cancelar
```

(vii) Los ajustes del panel se borrarán de la memoria. El proceso puede durar un minuto aproximadamente.

```
Borrando la programación
Espere por favor...
```

#### Paso 16

De esta manera, el software del panel queda actualizado. RESTAURE LA CONFIGURACIÓN DESDE EL PC, UTILIZANDO LA ÚLTIMA VERSIÓN DEL PROGRAMA DE CONFIGURACIÓN Y ASEGÚRESE DE QUE EL PANEL FUNCIONE CORRECTAMENTE. CONSULTE EL MANUAL SI ES NECESARIO. NOTAS:

# Honeywell Life Safety Iberia

Central y Delegación Este: Tel.: 93 4973960 Fax: 93 4658635 Delegación Centro: Tel. 91 1314800 Fax 91 1314899 Delegación Sur: Tel 95 4187011 Fax 95 5601234 Delegación Norte: Tel.: 94 4802625 Fax: 94 4801756 Delegación Portugal: Tel.: 00 351218162636 Fax: 00 351218162637 www.honeywelllifesafety.es